

# Den Europæiske Unions Tidende

L 49



Dansk udgave

Retsforskrifter

54. årgang

24. februar 2011

Indhold

## II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

## FORORDNINGER

- ★ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 167/2011 af 21. februar 2011 om afslutning af den delvise interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i bl.a. Republikken Korea ..... 1
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 168/2011 af 23. februar 2011 om ændring af forordning (EU) nr. 107/2010 for så vidt angår anvendelsen af fodertilsætningsstoffet *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 i foder, der indeholder maduramycinammonium, monensinnatrium, narasin eller robenidinhydrochlorid <sup>(1)</sup> ..... 4
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 169/2011 af 23. februar 2011 om godkendelse af diclazuril som tilsætningsstof til foder til perlehøns (indehaver af godkendelsen er Janssen Pharmaceutica N.V.) <sup>(1)</sup> ..... 6
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 170/2011 af 23. februar 2011 om godkendelse af *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 som tilsætningsstof til foder til smågrise (fravænnede) og om ændring af forordning (EF) nr. 1200/2005 (indehaver af godkendelsen er Prosol SpA) <sup>(1)</sup> ..... 8
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 171/2011 af 23. februar 2011 om godkendelse af 6-*fyrase* (EC 3.1.3.26) produceret af *Aspergillus oryzae* DSM 14223 som tilsætningsstof til foder til fjerkræ og svin og om ændring af forordning (EF) nr. 255/2005 (indehaver af godkendelsen er DSM Nutritional Products Ltd repræsenteret ved DSM Nutritional Products Sp. z o.o.) <sup>(1)</sup> 11

Pris: 4 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EU) nr. 172/2011 af 23. februar 2011 om forudfastsættelse for 2011 af støtten til privat oplagring af smør .....	14
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 173/2011 af 23. februar 2011 om ændring af forordning (EF) nr. 2095/2005, (EF) nr. 1557/2006, (EF) nr. 1741/2006, (EF) nr. 1850/2006, (EF) nr. 1359/2007, (EF) nr. 382/2008, (EF) nr. 436/2009, (EF) nr. 612/2009, (EF) nr. 1122/2009, (EF) nr. 1187/2009 og (EU) nr. 479/2010 for så vidt angår underrettningsforpligtelserne inden for rammerne af den fælles markedsordning for landbrugsprodukter og ordningerne for direkte støtte til landbrugere .....	16
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 174/2011 af 23. februar 2011 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe .....	23
Kommissionens forordning (EU) nr. 175/2011 af 23. februar 2011 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	31

#### DIREKTIVER

★ Kommissionens direktiv 2011/15/EU af 23. februar 2011 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/59/EF om oprettelse af et trafikovervågnings- og trafikinformations-system for skibsfarten i Fællesskabet <sup>(1)</sup> .....	33
--	----

#### AFGØRELSER

2011/122/EU:

★ Kommissionens afgørelse af 22. februar 2011 om en undtagelse fra de oprindelsesregler, der er fastsat i Rådets afgørelse 2001/822/EF for så vidt angår visse fiskerivarer importeret fra Saint-Pierre og Miquelon (meddelt under nummer K(2011) 986).....	37
---	----

2011/123/EU:

★ Kommissionens afgørelse af 23. februar 2011 om principiel anerkendelse af, at det dossier, der er fremlagt til detaljeret gennemgang med henblik på eventuel optagelse af sedaxan og <i>Bacillus firmus</i> I-1582 i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF, er komplet (meddelt under nummer K(2011) 989) <sup>(1)</sup> .....	40
---	----

2011/124/EU:

★ Kommissionens afgørelse af 23. februar 2011 om principiel anerkendelse af, at det dossier, der er fremlagt til detaljeret gennemgang med henblik på eventuel optagelse af ethametsulfuron i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF, er fuldstændigt (meddelt under nummer K(2011) 991) <sup>(1)</sup> ...	42
---	----



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

## FORORDNINGER

## RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 167/2011

af 21. februar 2011

**om afslutning af den delvise interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i bl.a. Republikken Korea**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>(1)</sup> (»grundforordningen«), særlig artikel 11, stk. 3 og 6,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen forelagt efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

#### A. PROCEDURE

##### 1. Gældende foranstaltninger

(1) Den gældende foranstaltning er en endelig antidumping-told indført ved Rådets forordning (EF) nr. 192/2007<sup>(2)</sup> på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i bl.a. Folkerepublikken Korea (»Sydkorea«). For koreanske virksomheder med individuel told er den gældende told på 0 %. Resttolden er på 148,3 EUR pr. ton.

##### 2. Anmodning om en fornyet undersøgelse

(2) Polyethylene Terephthalate (PET) Committee of Plastic Europe (»ansøgeren«) indgav på vegne af syv EU-producenter en anmodning om en delvis interimundersøgelse i medfør af grundforordningens artikel 11, stk. 3.

(3) Anmodningen var begrænset til en undersøgelse af dumpingaspektet, for så vidt angår den eksporterende producent KP Chemical Group, bestående af Honam Petrochemicals Corp. og KP Chemical Corp. (»KP Chemical Group«), og af visse aspekter vedrørende skade.

(4) Ansøgeren fremlagde umiddelbare beviser for, at det for så vidt angår KP Chemical Group ikke længere er nødvendigt at opretholde den nuværende nultold for at modvirke den skadevoldende dumping.

##### 3. Indledning af en delvis interimundersøgelse

(5) Efter høring af det rådgivende udvalg fastslog Kommissionen, at der forelå tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en delvis interimundersøgelse, og offentliggjorde en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*<sup>(3)</sup> om indledning af en delvis interimundersøgelse i overensstemmelse med grundforordningens artikel 11, stk. 3, begrænset til en undersøgelse af dumping for så vidt angår KP Chemical Group.

##### 4. Den pågældende vare og samme vare

(6) Den undersøgte vare er polyethylenterephthalat (PET) med viskositetindeks på 78 ml/g og derover ifølge ISO-standard 1628-5, i øjeblikket henhørende under KN-kode 3907 60 20 og med oprindelse i Sydkorea (»den pågældende vare«).

(7) Den pågældende vare, der fremstilles og sælges på det koreanske hjemmemarked, og den vare, der eksporteres til Unionen, har samme grundlæggende fysiske, tekniske og kemiske egenskaber og anvendelsesformål, og de betragtes derfor som samme vare, jf. grundforordningens artikel 1, stk. 4.

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> EUT L 59 af 27.2.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 47 af 25.2.2010, s. 24.

## 5. Berørte parter

- (8) Kommissionen underrettede officielt den eksportende producent, repræsentanterne for eksportlandet, EU-producenterne og ansøgeren om indledningen af den delvise interimundersøgelse. Interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen. Alle interesserede parter, som anmodede om det og påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, blev hørt.
- (9) Kommissionen sendte spørgeskemaer til den eksportende producent og EU-erhvervsgruppen og modtog svar inden for den fastsatte frist. Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige. Kommissionen foretog kontrol på stedet hos KP Chemical Corp., Sydkorea, Honam Petrochemicals Corp, Sydkorea, Novapet SA, Spanien, Equipolymers Srl, Italien, UAB Orion Global PET (Indorama), Litauen, UAB Indorama Polymers Europe, Litauen, UAB Neo Group, Litauen, La Seda de Barcelona, S.A., Spanien, og M&G Polimeri Italia SpA, Italien.

## 6. Den nuværende undersøgelsesperiode

- (10) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra 1. januar 2009 til 31. december 2009 («den nuværende undersøgelsesperiode»).

### B. RESULTATER AF UNDERSØGELSEN

#### Normal værdi

- (11) I forbindelse med fastsættelsen af den normale værdi fastslog Kommissionen først, om KP Chemical Groups samlede hjemmemarkedssalg af den pågældende vare var repræsentativt sammenlignet med virksomhedens samlede eksportsalg til Unionen. I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 2, anses hjemmemarkedssalget for at være repræsentativt, når den samlede solgte mængde udgør mindst 5 % af det samlede eksportsalg til Unionen. Kommissionen fastslog, at den pågældende vare, som blev betragtet som en homogen vare og ikke underopdelt yderligere i forskellige varettyper, blev solgt i repræsentative mængder på hjemmemarkedet af KP Chemical Group.
- (12) Det blev også undersøgt, om hjemmemarkedssalget af den pågældende vare i repræsentative mængder kunne anses for at have fundet sted i normal handel, idet det blev fastlagt, hvor stor en andel salget til uafhængige kunder udgjorde af det rentable salg. Da det blev konstateret, at salget i normal handel var tilstrækkeligt, blev den

normale værdi fastsat på grundlag af den faktiske hjemmemarkedssalg for fortjenstgivende salg.

#### Eksportpris

- (13) Eftersom den pågældende vare blev eksporteret direkte til uafhængige kunder i Unionen, blev eksportprisen fastsat i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 8, dvs. på grundlag af den eksportpris, der faktisk var betalt eller skulle betales.

#### Sammenligning

- (14) Sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen blev foretaget af fabrik.
- (15) For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirker priserne og prissammenligneligheden, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 10. Der blev indrømmet justeringer for forskelle i omkostninger til transport, fragt- og forsikringsomkostninger, bankgebyrer, pakning og kreditomkostninger, hvor dette var berettiget, korrekt og kunne dokumenteres.

#### Dumpingmargen

- (16) Dumpingmargenen blev i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 11 og 12, fastlagt på grundlag af en sammenligning mellem den normale værdi beregnet som et vejte gennemsnit og det vejte gennemsnit af eksportprisen, jf. ovenfor.
- (17) Den således beregnede dumpingmargen er på under 2 % udtrykt i procent af nettoprisen, frit Unionens grænse, ufortoldet, og betragtes derfor, jf. grundforordningens artikel 9, stk. 3, som værende under bagatelgrænsen.

### C. VARIGE ÆNDRINGER I OMSTÆNDIGHEDERNE

- (18) Den nuværende interimundersøgelse viste en dumpingmargen under bagatelgrænsen for så vidt angår KP Chemical Group, hvilket også var tilfældet i den foregående interimundersøgelse, som førte til forordning (EF) nr. 192/2007.
- (19) Der blev ikke fundet antydninger af, at denne margen under bagatelgrænsen ikke ville være af varig karakter, idet det blev fundet, at KP Chemical Group opererede med en meget høj kapacitetsudnyttelsesgrad (næsten 100 %). KP Chemical Group havde desuden ingen planer om at øge deres produktionskapacitet i Sydkorea. KP Chemical Group har faktisk overtaget en produktionsvirksomhed i Unionen og vil nok nærmere reducere eksporten fra Sydkorea.

- (20) De omstændigheder, der lå til grund for beregningen af dumpingmargenen i denne undersøgelse, kan således betegnes som værende af varig karakter.

#### D. AFSLUTNING AF UNDERSØGELSEN

- (21) Ud fra ovenstående resultater bør den nuværende undersøgelse afsluttes uden ændring af tolden for så vidt angår KP Chemical Group. Under disse omstændigheder er det ikke nødvendigt at behandle aspekterne vedrørende skade.

#### E. FREMLÆGGELSE AF OPLYSNINGER

- (22) De interesserede parter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen havde til hensigt at afslutte denne delvise interimundersøgelse. Alle parter fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger. EU-erhvervsgrenen fremsatte bemærkninger, som imidlertid ikke var af en sådan art, at de kunne ændre ovenstående konklusioner.

#### F. AFSLUTTENDE BESTEMMELSE

- (23) Denne undersøgelse bør derfor afsluttes, uden at der foretages ændringer i forordning (EF) nr. 192/2007 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

##### Artikel 1

Den delvise interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i bl.a. Republikken Korea afsluttes hermed uden ændring af de gældende foranstaltninger.

##### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. februar 2011.

På Rådets vegne  
MARTONYI J.  
Formand

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 168/2011

af 23. februar 2011

om ændring af forordning (EU) nr. 107/2010 for så vidt angår anvendelsen af fodertilsætningsstoffet *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 i foder, der indeholder maduramycinammonium, monensinnatrium, narasin eller robenidinhydrochlorid

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer og om grundlaget og procedurerne for meddelelse af en sådan godkendelse.
- (2) I henhold til forordning (EF) nr. 1831/2003 kan godkendelsen af et fodertilsætningsstof ændres efter anmodning fra indehaveren af godkendelsen og efter udtalelse fra Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (EFSA).
- (3) Mikroorganismepreparatet af *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 blev ved Kommissionens forordning (EU) nr. 107/2010 <sup>(2)</sup> tilladt anvendt for slagtekyllinger i en periode på ti år.
- (4) Indehaveren af godkendelsen har anmodet om en ændring af godkendelsen af *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737, så stoffet tillades anvendt i foder, der indeholder

cocciostatikaene maduramycinammonium, monensinnatrium, narasin eller robenidinhydrochlorid, til slagtekyllinger. Indehaveren af godkendelsen har indsendt de relevante oplysninger til støtte for sin anmodning.

- (5) EFSA konkluderede i sin udtalelse af 7. oktober 2010, at tilsætningsstoffet *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 er kompatibelt med maduramycinammonium, monensinnatrium, narasin eller robenidinhydrochlorid <sup>(3)</sup>.
- (6) Betingelserne i artikel 5 i forordning (EF) nr. 1831/2003 er opfyldt.
- (7) Forordning (EU) nr. 107/2010 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (8) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## Artikel 1

Bilaget til forordning (EU) nr. 107/2010 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

<sup>(1)</sup> EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.<sup>(2)</sup> EUT L 36 af 9.2.2010, s. 1.<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2010; 8(10):1863.

BILAG

Tilsætningsstoffets identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimumsalders	Minimumsindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						CFU/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			
<b>Kategori: zootekniske tilsætningsstoffer. Funktionel gruppe: tarmflorastabilisatorer</b>									
4b1823	Kemin Europa NV	<i>Bacillus subtilis</i> ATCC PTA-6737	<p><b>Tilsætningsstoffets sammensætning:</b></p> <p>Præparat af <i>Bacillus subtilis</i> ATCC PTA-6737, der indeholder mindst <math>1 \times 10^{10}</math> CFU/g tilsætningsstof</p> <p><b>Aktivstoffets karakteristika:</b></p> <p>Sporer af <i>Bacillus subtilis</i> ATCC PTA-6737</p> <p><b>Analysemetoder <sup>(1)</sup></b></p> <p>Tælling ved pladespredning med anvendelse af trypton-soja-agar og termisk forbehandling af foderprøverne</p> <p>Identifikation: ved PFG-elektroforese (pulsed field gel electrophoresis)</p>	Slagtekyl- linger	—	$1 \times 10^7$	—	<p>1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet.</p> <p>2. Kan anvendes i foder, der indeholder de tilladte cocciostatika: diclazuril, decoquinat, salinomycinatrium, narasin/nicarbazin, lasalocid A-natrium, maduramycinammonium, monensinatrium, narasin eller robenidinhydrochlorid.</p>	1.3.2020

<sup>(1)</sup> 1 Nærmere oplysninger om analysemetoderne findes på EF-referencelaboratoriets hjemmeside: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 169/2011

af 23. februar 2011

om godkendelse af diclazuril som tilsætningsstof til foder til perlehøns (indehaver af godkendelsen er Janssen Pharmaceutica N.V.)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer og om grundlaget og procedurerne for meddelelse af en sådan godkendelse.
- (2) Der er i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1831/2003 indgivet en ansøgning om godkendelse af diclazuril. Ansøgningen var vedlagt de oplysninger og dokumenter, der kræves i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1831/2003.
- (3) Ansøgningen vedrører godkendelse i tilsætningsstofkategorien »coccidiostatika og histomonostatika« af en ny anvendelse af diclazuril som tilsætningsstof til foder til perlehøns.
- (4) Diclazuril blev ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2430/1999 <sup>(2)</sup> tilladt anvendt i ti år i overensstemmelse med Rådets direktiv 70/524/EØF <sup>(3)</sup> som fodertilsætningsstof til hønniker op til 16 uger og kalkuner op til 12 uger. Stoffet blev ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1118/2010 <sup>(4)</sup> tilladt anvendt i ti år til slagtekyllinger.

- (5) Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tilladelse til at anvende diclazuril til perlehøns. Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (EFSA) konkluderede i sin udtalelse af 5. oktober 2010 <sup>(5)</sup>, at diclazuril under de foreslåede betingelser for anvendelse ikke har skadelige virkninger på dyrs eller menneskers sundhed eller på miljøet, og at det kan bekæmpe coccidiose hos perlehøns. EFSA mener, at der er behov for særlige krav vedrørende overvågning efter markedsføringen for at bekæmpe den potentielle udvikling af bakteriel resistens og/eller resistens over for *Eimeria* spp. EFSA gennemgik ligeledes den rapport om analysemetoden vedrørende fodertilsætningsstoffet, som er forelagt af det i henhold til forordning (EF) nr. 1831/2003 oprettede EF-referencelaboratorium.
- (6) Vurderingen af diclazuril viser, at betingelserne for godkendelse, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1831/2003, er opfyldt. Derfor bør anvendelsen af dette præparat godkendes som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## Artikel 1

Det i bilaget opførte præparat, der tilhører tilsætningsstofkategorien »coccidiostatika og histomonostatika«, tillades anvendt som fodertilsætningsstof på de betingelser, der er fastsat i bilaget.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

<sup>(1)</sup> EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT L 296 af 17.11.1999, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 317 af 3.12.2010, s. 5.

<sup>(5)</sup> *EFSA Journal* 2010; 8(10):1866.



## BILAG

Tilsætningsstoffets identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof (handelsnavn)	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	Minimumsindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til	Maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i de relevante animalske fødevarer
						mg aktivstof/kg fultfoder med et vandindhold på 12 %				
<b>Coccidiostatika og histomonostatika</b>										
5 1 771	Janssen Pharmaceutica N.V.	Diclazuril 0,5 g/100 g (Clinacox 0,5 %)	<p><i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i></p> <p>Diclazuril: 0,50 g/100 g            Proteinfattig sojaskrå:            99,25 g/100 g            Polyvidon K 30: 0,20 g/100 g            Natriumhydroxid: 0,05 g/100 g</p> <p><i>Aktivstoffets karakteristika</i></p> <p>Diclazuril, C<sub>17</sub>H<sub>9</sub>Cl<sub>3</sub>N<sub>4</sub>O<sub>2</sub>,            (±)-4-chlorphenyl[2,6-dichlor4-(2,3,4,5-tetrahydro-3,5-dioxo-1,2,4-triazin-2-yl)phenyl]acetonitril,            CAS-nr.: 101831-37-2            Beslægtede urenheder:            Nedbrydningsprodukt (R064318): ≤ 0,1 %            Andre beslægtede urenheder (T001434, R066891, R068610, R070156, R070016): ≤ 0,5 % hver især            Urenheder i alt: ≤ 1,5 %</p> <p><i>Analysemetode</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Til bestemmelse af diclazuril i foder: omvendt fase-HPLC under anvendelse af ultraviolet detektion ved 280 nm (forordning (EF) nr. 152/2009)</p> <p>Til bestemmelse af diclazuril i fjerkrævæv: HPLC i kombination med tredobbelt firepolet massespektrometer (MS/MS) under anvendelse af et prækursor-ion og to produkt-ioner.</p>	Perlehøns	—	1	1	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tilsætningsstoffet skal anvendes i foderblandinger som forblanding.</li> <li>Diclazuril må ikke blandes med andre coccidiostatika.</li> <li>Sikkerhedsforanstaltninger: Åndedrætsværn, sikkerhedsbriller og handsker skal bæres under håndteringen.</li> <li>Indehaveren af godkendelsen gennemfører efter markedsføringen et program for overvågning af bakteriel resistens og resistens over for <i>Eimeria</i> spp.</li> </ol>	16.3.2021	1 500 µg diclazuril/kg våd lever 1 000 µg diclazuril/kg våd nyre 500 µg diclazuril/kg våd muskel 500 µg diclazuril/kg våd hud/vådt fedt

<sup>(1)</sup> Nærmere oplysninger om analysemetoderne findes på EF-referencelaboratoriets hjemmeside: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 170/2011

af 23. februar 2011

om godkendelse af *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 som tilsætningsstof til foder til smågrise (fravænnede) og om ændring af forordning (EF) nr. 1200/2005 (indehaver af godkendelsen er Prosol SpA)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer og om grundlaget og procedurerne for udstedelse af en sådan godkendelse. Forordningens artikel 10 indeholder bestemmelser om en ny vurdering af tilsætningsstoffer, der er godkendt i henhold til Rådets direktiv 70/524/EØF<sup>(2)</sup>.
- (2) Præparatet af *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 blev i overensstemmelse med direktiv 70/524/EØF tilladt anvendt uden tidsbegrænsning til smågrise (fravænnede) ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1200/2005<sup>(3)</sup> og til slagtekvæg ved Kommissionens forordning (EF) nr. 492/2006<sup>(4)</sup>. Dette tilsætningsstof blev derpå opført i fællesskabsregistret over fodertilsætningsstoffer som et eksisterende produkt, jf. artikel 10, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1831/2003.
- (3) Præparatet af *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 blev endvidere i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1831/2003 tilladt anvendt i ti år som fodertilsætningsstof til søer ved Kommissionens forordning (EF) nr. 896/2009<sup>(5)</sup> og til malkekøer og heste ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1119/2010<sup>(6)</sup>.
- (4) Der er indgivet en ansøgning om en ny vurdering af *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 som tilsætningsstof til foder til smågrise (fravænnede) i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1831/2003 sammenholdt med artikel 7 i samme forordning med en anmodning om, at tilsætningsstoffet klassificeres i tilsætningsstoffekategorien »zootekniske tilsætningsstoffer«. Ansøgningen var vedlagt de oplysninger og dokumenter, der kræves i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1831/2003.

(5) Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (EFSA) konkluderede i sin udtalelse af 6. oktober 2010<sup>(7)</sup>, at *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 under de foreslåede betingelser for anvendelse ikke har skadelige virkninger på dyrs eller menneskers sundhed eller på miljøet, og at dets anvendelse kan forbedre måltarens avlstekniske ydelser. EFSA mener ikke, at der er behov for særlige krav om overvågning efter markedsføringen. EFSA gennemgik i sin udtalelse ligeledes den rapport om analysemetoden for fodertilsætningsstoffet, der blev forelagt af det i henhold til forordning (EF) nr. 1831/2003 oprettede EF-referencelaboratorium.

(6) Vurderingen af *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 viser, at betingelserne for godkendelse, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1831/2003, er opfyldt. Derfor bør anvendelsen af dette præparat godkendes som anført i bilaget til nærværende forordning.

(7) Som følge af at der udstedes en ny godkendelse ved nærværende forordning, bør oplysningerne om *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 udgå af forordning (EF) nr. 1200/2005.

(8) Da ændringerne af betingelserne for godkendelsen ikke foretages af sikkerhedsmæssige årsager, bør der indrømmes en overgangsperiode til afvikling af eksisterende lagre af forblandinger og foderblandinger, der indeholder dette præparat.

(9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## Artikel 1

Det i bilaget opførte præparat, der tilhører tilsætningsstoffekategorien »zootekniske tilsætningsstoffer« og den funktionelle gruppe »tarmflorastabilisatorer«, tillades anvendt som fodertilsætningsstof på de betingelser, der er fastsat i bilaget.

<sup>(1)</sup> EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 195 af 27.7.2005, s. 6.

<sup>(4)</sup> EUT L 89 af 28.3.2006, s. 6.

<sup>(5)</sup> EUT L 256 af 29.9.2009, s. 6.

<sup>(6)</sup> EUT L 317 af 3.12.2010, s. 9.

<sup>(7)</sup> EFSA Journal 2010; 8(10):1864.

*Artikel 2*

Tilsætningsstoffet *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 udgår af bilag II til forordning (EF) nr. 1200/2005.

med direktiv 70/524/EØF, kan fortsat markedsføres og anvendes, indtil de eksisterende lagre er opbrugt.

*Artikel 3*

Forblandinger og foderblandinger, der indeholder *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885, og som er mærket i overensstemmelse

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

*På Kommissionens vegne*

José Manuel BARROSO

*Formand*

---

BILAG

Tilsætningsstoffs identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimums alder	Minimumsindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						CFU/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			
<b>Kategori: zootekniske tilsætningsstoffer. Funktionel gruppe: tarmflorastabilisatorer</b>									
4b1710	Prosol S.p.A	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885.	<p><i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i> Præparat af <i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885, der indeholder mindst <math>1 \times 10^9</math> CFU/g tilsætningsstof</p> <p><i>Aktivstoffets karakteristika</i> Levedygtige celler af <i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885</p> <p><i>Analysemetoder</i> <sup>(1)</sup> Optælling ved pladespredningsmetoden under anvendelse af chloranphenicolglukosegærekstraktagar Identifikation ved PCR-metoden (polymerasekædereaktion)</p>	Smågrise (fravænnede)		$3 \times 10^9$	—	<p>1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelletteringsstabilitet.</p> <p>2. Sikkerhedsforanstaltninger: Sikkerhedsbriller og handsker skal bæres under håndteringen.</p> <p>3. Til smågrise (fravænnede) på op til 35 kg.</p>	16.3.2021

<sup>(1)</sup> Nærmere oplysninger om analysemetoderne findes på EF-referencelaboratoriets hjemmeside: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 171/2011

af 23. februar 2011

om godkendelse af 6-*fy*tase (EC 3.1.3.26) produceret af *Aspergillus oryzae* DSM 14223 som tilsætningsstof til foder til fjerkræ og svin og om ændring af forordning (EF) nr. 255/2005 (indehaver af godkendelsen er DSM Nutritional Products Ltd repræsenteret ved DSM Nutritional Products Sp. z o.o.)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer og om grundlaget og procedurerne for meddelelse af en sådan godkendelse. Forordningens artikel 10 indeholder bestemmelser om en ny vurdering af tilsætningsstoffer, der er godkendt i henhold til Rådets direktiv 70/524/EØF <sup>(2)</sup>.
- (2) 6-*fy*tase (EC 3.1.3.26) produceret af *Aspergillus oryzae* DSM 14223 blev ved Kommissionens forordning (EF) nr. 255/2005 <sup>(3)</sup> tilladt anvendt uden tidsbegrænsning som tilsætningsstof til foder til slagtekyllinger, æglæggende høner, slagtekalkuner, smågrise, slagtesvin og søer. Dette tilsætningsstof blev derpå opført i fællesskabsregistret over fodertilsætningsstoffer som et eksisterende produkt, jf. artikel 10, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1831/2003.
- (3) Det pågældende fodertilsætningsstof blev endvidere i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1831/2003 tilladt anvendt i ti år til ændrer ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1500/2007 af 18. december 2007 om godkendelse af en ny anvendelse af 6-*fy*tase EC 3.1.3.26 (Ronozyme) som fodertilsætningsstof <sup>(4)</sup>.
- (4) Der er indgivet en ansøgning om en ny vurdering af 6-*fy*tase (EC 3.1.3.26) produceret af *Aspergillus oryzae* DSM 14223 som tilsætningsstof til foder til slagtekyllinger, æglæggende høner, slagtekalkuner, smågrise, slagtesvin og søer i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning

(EF) nr. 1831/2003 sammenholdt med artikel 7 i samme forordning og om en ny, ikke tidligere godkendt, anvendelse til fjerkræ og dyr af svinefamilien i henhold til artikel 7 i forordning (EF) nr. 1831/2003 med en anmodning om, at tilsætningsstoffet klassificeres i tilsætningsstoffekategorien »zootekniske tilsætningsstoffer«. Ansøgningen var vedlagt de oplysninger og dokumenter, der kræves i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1831/2003.

- (5) Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for ansøgningen. Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (EFSA) konkluderede i sin udtalelse af 6. oktober 2010 <sup>(5)</sup>, at 6-*fy*tase (EC 3.1.3.26) produceret af *Aspergillus oryzae* DSM 14223 under de foreslåede betingelser for anvendelse ikke har skadelige virkninger på dyrs eller menneskers sundhed eller på miljøet, og at fordøjeligheden af fosfor kan forbedres gennem anvendelse af stoffet. EFSA mener ikke, at der er behov for særlige krav om overvågning efter markedsføringen. EFSA gennemgik i sin udtalelse ligeledes den rapport om analysemetoden for fodertilsætningsstoffet, der blev forelagt af det i henhold til forordning (EF) nr. 1831/2003 oprettede EF-referencelaboratorium.
- (6) Vurderingen af 6-*fy*tase (EC 3.1.3.26) produceret af *Aspergillus oryzae* DSM 14223 viser, at betingelserne for godkendelse, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1831/2003, er opfyldt. Derfor bør anvendelsen af dette præparat godkendes som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (7) Som følge af at der udstedes en ny godkendelse ved nærværende forordning, bør oplysningerne om 6-*fy*tase (EC 3.1.3.26) produceret af *Aspergillus oryzae* DSM 14223 udgå af forordning (EF) nr. 255/2005.
- (8) Af klarhedshensyn bør forordning (EF) nr. 1500/2007 ophæves.
- (9) Da ændringerne af betingelserne for godkendelsen ikke foretages af sikkerhedsmæssige årsager, bør der indrømmes en overgangsperiode til afvikling af eksisterende lagre af forblandinger og foderblandinger.

<sup>(1)</sup> EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 45 af 16.2.2005, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUT L 333 af 19.12.2007, s. 54.

<sup>(5)</sup> EFSA Journal 2010; 8(10):1862.

- (10) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

#### Artikel 1

Det i bilaget opførte præparat, der tilhører tilsætningsstoffkategorien »zootekniske tilsætningsstoffer« og den funktionelle gruppe »fordøjelighedsfremmende stoffer«, tillades anvendt som fodertilsætningsstof på de betingelser, der er fastsat i bilaget.

#### Artikel 2

Oplysningerne om tilsætningsstoffet 6-fytase EC 3.1.3.26 med EF-nr. E 1614 (i) udgår af bilag II til forordning (EF) nr. 255/2005.

#### Artikel 3

Forordning (EF) nr. 1500/2007 ophæves.

#### Artikel 4

Forblandinger og foderblandinger, der indeholder 6-fytase (EC 3.1.3.26) produceret af *Aspergillus oryzae* DSM 14223, og som er mærket i overensstemmelse med direktiv 70/524/EØF og forordning (EF) nr. 255/2005, kan fortsat markedsføres og anvendes, indtil de eksisterende lagre er opbrugt.

Forblandinger og foderblandinger, der indeholder 6-fytase (EC 3.1.3.26) produceret af *Aspergillus oryzae* DSM 14223, og som er mærket i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1831/2003 og forordning (EF) nr. 1500/2007, kan fortsat markedsføres og anvendes, indtil de eksisterende lagre er opbrugt.

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

## BILAG

Tilsætningsstoffs identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart ellerkategori	Maksimums-alder	Minimumsindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						Antal enheder aktivstof/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			

**Kategori: zootekniske tilsætningsstoffer. Funktiel gruppe: fordøjelighedsfremmende stoffer**

4a1641(i)	DSM Nutritional Products Ltd repræsenteret ved DSM Nutritional Products Sp. z o.o.	6-fytase EC 3.1.3.26	<p><i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i></p> <p>Præparat af 6-fytase produceret af <i>Aspergillus oryzae</i> DSM 14223 med en aktivitet på mindst:</p> <p>Fast form: 5 000 FYT/g <sup>(1)</sup></p> <p>Flydende form: 20 000 FYT/g</p> <p><i>Tilsætningsstoffets karakteristika</i></p> <p>6-fytase produceret af <i>Aspergillus oryzae</i> DSM 14223</p> <p><i>Analysemetode</i> <sup>(2)</sup></p> <p>Kolorimetri baseret på vanadomolybdats reaktion på uorganisk fosfat produceret ved 6-fytases aktion på fytatinholdende substrat (natriumfyat) ved pH 5,5 og 37 °C, kvantificeret ved hjælp af en standardkurve over uorganisk fosfat.</p>	Avlsfjerkræ og æglæg-gende fjerkræ	—	300 FYT	—	<p>1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleterings-stabilitet.</p> <p>2. Til brug i foder med indhold af fytinbundet fosfor på over 0,23 %.</p> <p>3. Sikkerhedsforanstaltninger: Åndedrætsværn, sikkerhedsbriller og handsker skal bæres under håndteringen.</p>	16.3.2021
				Andet fjerkræ		250 FYT			
				Avlssvin og avlsdyr af mindre udbredte svinearter		750 FYT			
				Andre svin og andre dyr af mindre udbredte svinearter		500 FYT			

<sup>(1)</sup> 1 FYT er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol uorganisk fosfat pr. minut fra natriumfyat ved pH 5,5 og 37 °C.

<sup>(2)</sup> Nærmere oplysninger om analysemetoderne findes på EF-referencelaboratoriets hjemmeside: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 172/2011

af 23. februar 2011

## om forudfastsættelse for 2011 af støtten til privat oplagring af smør

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

indlagret. Derfor bør artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 826/2008 fraviges.

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>, særlig artikel 43, litra a) og d), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 28 i forordning (EF) nr. 1234/2007 kan der ydes støtte til privat oplagring af smør.

(2) Udviklingen i smørpriserne og smørslagene viser, at der er en markedsuligevægt, som kan fjernes eller begrænses ved sæsonbestemt oplagring. Under hensyn til den nuværende markedsituation bør der ydes støtte til privat oplagring af smør fra den 1. marts 2011.

(3) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 826/2008 af 20. august 2008 om fælles bestemmelser for støtte til privat oplagring af bestemte landbrugsprodukter <sup>(2)</sup> er der fastsat fælles bestemmelser for gennemførelse af ordningen for støtte til privat oplagring.

(4) Ifølge artikel 6 i forordning (EF) nr. 826/2008 kan der ydes forudfastsat støtte i overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel III i nævnte forordning.

(5) I henhold til artikel 29 i forordning (EF) nr. 1234/2007 bør støtten fastsættes under hensyn til oplagingsomkostningerne og den forventede prisudvikling for frisk smør og lagersmør.

(6) Der bør fastsættes støtte til dækning af omkostningerne ved ind- og udlagring af de pågældende produkter og de daglige fryselager- og finansieringsomkostninger.

(7) For at lette gennemførelsen af denne foranstaltning og under hensyn til nuværende praksis i medlemsstaterne bør støtten kun vedrøre produkter, der er fuldstændigt

(8) Med henblik på administrativ effektivitet og forenkling bør det, hvis de nødvendige oplysninger om oplagringen allerede findes i støtteansøgningen, være muligt at fravige kravet om, at de samme oplysninger skal meddeles efter indgåelsen af kontrakten, jf. artikel 20, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 826/2008.

(9) Med henblik på forenkling og logistisk effektivitet bør medlemsstaterne have mulighed for at fravige kravet om, at hver oplagret enhed skal mærkes med kontrakt-nummeret, hvis dette er indført i lagerregistret.

(10) Med henblik på administrativ effektivitet og forenkling og under hensyn til den særlige situation for oplagring af smør bør den kontrol, der er fastsat i artikel 36, stk. 6, i forordning (EF) nr. 826/2008, udføres for mindst halvdelen af kontrakterne. Nævnte artikel bør derfor fraviges.

(11) Støtten til privat oplagring af smør for 2010 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 158/2010 <sup>(3)</sup>. Da der skal fastsættes et nyt beløb for 2011, bør nævnte forordning ophæves af klarhedshensyn. Af samme årsag bør nærværende forordning udløbe samtidig med, at den kontraktlige oplagingsperiode udløber.

(12) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## Artikel 1

1. Ved denne forordning fastsættes der bestemmelser om støtte til privat oplagring af saltet og usaltet smør, jf. artikel 28, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007, for kontrakter indgået fra den 1. marts 2011.

2. Forordning (EF) nr. 826/2008 anvendes, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 223 af 21.8.2008, s. 3.<sup>(3)</sup> EUT L 49 af 26.2.2010, s. 14.



#### Artikel 2

Den måleenhed, der er nævnt i artikel 16, stk. 2, litra c), i forordning (EF) nr. 826/2008, er det »lagerparti«, der svarer til den produktmængde, der er omfattet af nærværende forordning, og som vejer mindst 1 ton og har en homogen sammensætning og kvalitet, er produceret på ét og samme mejeri og er indlagret på ét og samme lager på én og samme dag.

#### Artikel 3

1. Uanset artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 826/2008 kan ansøgningerne kun vedrøre produkter, der er fuldstændigt indlagret.

2. Artikel 20, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 826/2008 anvendes ikke.

3. Medlemsstaterne kan fravige kravet i artikel 22, stk. 1, litra e), i forordning (EF) nr. 826/2008 om, at kontraktnummeret skal anføres, hvis lagerholderen forpligter sig til at anføre det i det register, der er omhandlet i nævnte forordnings bilag I, punkt III.

4. Uanset artikel 36, stk. 6, i forordning (EF) nr. 826/2008 tjekker kontrolmyndigheden ved den kontraktlige oplagingsperiodes udløb ved hjælp af stikprøver det oplagrede smør vægt og identifikationen af det i hele udlagingsperioden fra august 2011 til februar 2012 for mindst halvdelen af antallet af kontrakter.

#### Artikel 4

1. Støtten til produkterne i artikel 1 er på:

— 18,06 EUR pr. oplagret ton for de faste oplagingsomkostninger

— 0,35 EUR pr. ton pr. dag i den kontraktlige oplagingsperiode.

2. Den kontraktlige indlagring finder sted mellem den 1. marts og den 15. august 2011. Udlagring kan tidligst ske fra den 16. august 2011. Den kontraktlige oplagingsperiode udløber dagen før udlagringen eller senest den sidste dag i februar året efter indlagringen.

3. Der kan kun ydes støtte, hvis den kontraktlige oplagingsperiode er på mellem 90 og 210 dage.

#### Artikel 5

Medlemsstaterne underretter hver tirsdag senest kl. 12 (belgisk tid) Kommissionen om de mængder, der er indgået kontrakt for ifølge artikel 35, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 826/2008, og om de mængder produkter, som der er indgivet ansøgninger om indgåelse af kontrakter for.

#### Artikel 6

Forordning (EU) nr. 158/2010 ophæves.

#### Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den udløber den 29. februar 2012.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

På Kommissionens vegne  
José Manuel BARROSO  
Formand

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 173/2011

af 23. februar 2011

om ændring af forordning (EF) nr. 2095/2005, (EF) nr. 1557/2006, (EF) nr. 1741/2006, (EF) nr. 1850/2006, (EF) nr. 1359/2007, (EF) nr. 382/2008, (EF) nr. 436/2009, (EF) nr. 612/2009, (EF) nr. 1122/2009, (EF) nr. 1187/2009 og (EU) nr. 479/2010 for så vidt angår underretningsforpligtelserne inden for rammerne af den fælles markedsordning for landbrugsprodukter og ordningerne for direkte støtte til landbrugere

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>, særlig artikel 161, stk. 3, artikel 170, artikel 171, stk. 1, og artikel 192, stk. 2, sammenholdt med artikel 4,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 73/2009 af 19. januar 2009 om fælles regler for den fælles landbrugspolitik's ordninger for direkte støtte til landbrugere og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere, om ændring af forordning (EF) nr. 1290/2005, (EF) nr. 247/2006, (EF) nr. 378/2007 og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1782/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 142, litra q), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 af 31. august 2009 om gennemførelsesbestemmelser for medlemsstaternes formidling til Kommissionen af oplysninger og dokumenter som led i gennemførelsen af de fælles markedsordninger, ordningen med direkte betalinger, fremme af landbrugsprodukter og ordningerne for fjernområderne og øerne i Det Ægæiske Hav <sup>(3)</sup> fastsættes der fælles regler for, hvordan medlemsstaternes myndigheder skal sende oplysninger og dokumenter til Kommissionen. Disse regler omhandler især medlemsstaternes forpligtelse til at anvende de informationssystemer, som Kommissionen har stillet til rådighed, og valideringen af adgangsrettighederne for de myndigheder eller enkeltpersoner, der er bemyndiget til at sende meddelelser. Desuden fastsættes der i forordningen fælles principper for informationssystemerne, således at de kan garantere dokumenternes ægthed, integritet og læsbarhed på længere sigt, og der fastsættes bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 792/2009 skal forpligtelsen til at anvende informationssystemerne i overens-

stemmelse med nævnte forordning angives i de forordninger, hvori der fastsættes en specifik underretningspligt.

(3) Kommissionen har udviklet et informationssystem til elektronisk forvaltning af dokumenter og procedurer i sine interne arbejdsgange og i sine forbindelser med de myndigheder, der beskæftiger sig med den fælles landbrugspolitik.

(4) Flere underretningsforpligtelser anses for at kunne opfyldes via dette system i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 792/2009, særlig dem, der er omhandlet i Kommissionens forordning (EF) nr. 2095/2005 af 20. december 2005 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 for så vidt angår meddelelse af oplysninger vedrørende tobak <sup>(4)</sup>, (EF) nr. 1557/2006 af 18. oktober 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1952/2005 for så vidt angår registrering af kontrakter og om meddelelse af oplysninger inden for humlesektoren <sup>(5)</sup>, (EF) nr. 1741/2006 af 24. november 2006 om betingelserne for ydelse af den særlige eksportrestitution for udbenet oksekød fra voksne handyr, der henføres under toldoplagsproceduren inden udførsel <sup>(6)</sup>, (EF) nr. 1850/2006 af 14. december 2006 om gennemførelsesbestemmelser for certificering af humle og humleprodukter <sup>(7)</sup>, (EF) nr. 1359/2007 af 21. november 2007 om fastsættelse af betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for visse former for udbenet oksekød <sup>(8)</sup>, (EF) nr. 382/2008 af 21. april 2008 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød <sup>(9)</sup>, (EF) nr. 436/2009 af 26. maj 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår fortegnelsen over vindyrkningsarealer, de obligatoriske anmeldelser og indsamlingen af oplysninger til overvågning af markedet, dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og ind- og udgangsbøger i vinsektoren <sup>(10)</sup>, (EF) nr. 612/2009 af 7. juli 2009 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter <sup>(11)</sup>, (EF) nr. 1122/2009 af 30. november 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 73/2009 for så vidt angår krydsoverensstemmelse, graduering og det integrerede forvaltnings- og kontrolsystem inden for rammerne

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 30 af 31.1.2009, s. 16.

<sup>(3)</sup> EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUT L 335 af 21.12.2005, s. 6.

<sup>(5)</sup> EUT L 288 af 19.10.2006, s. 18.

<sup>(6)</sup> EUT L 329 af 25.11.2006, s. 7.

<sup>(7)</sup> EUT L 355 af 15.12.2006, s. 72.

<sup>(8)</sup> EUT L 304 af 22.11.2007, s. 21.

<sup>(9)</sup> EUT L 115 af 29.4.2008, s. 10.

<sup>(10)</sup> EUT L 128 af 27.5.2009, s. 15.

<sup>(11)</sup> EUT L 186 af 17.7.2009, s. 1.

af de ordninger for direkte støtte til landbrugerne, som er omhandlet i nævnte forordning, og om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår krydsoverensstemmelse inden for rammerne af støtteordningen for vin <sup>(1)</sup>, (EF) nr. 1187/2009 af 27. november 2009 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter <sup>(2)</sup> og (EU) nr. 479/2010 af 1. juni 2010 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår medlemsstaternes meddelelser til Kommissionen om mælk og mejeriprodukter <sup>(3)</sup>.

- (5) Meddelelserne bør forenkles for at opnå en effektiv forvaltning og tage hensyn til de erfaringer, der er gjort. Det bør især fastsættes, at det kun er medlemsstater, der producerer tobak og humle, der har pligt til at sende de data, der kræves i henhold til forordning (EF) nr. 2095/2005, (EF) nr. 1557/2006 og (EF) nr. 1850/2006. Af klarhedshensyn bør det i nævnte forordninger desuden præciseres, hvad nogle meddelelser skal indeholde.
- (6) De oplysninger, som medlemsstaterne skal sende til Kommissionen i henhold til artikel 19, stk. 1, litra b), nr. ii) og iii), i forordning (EF) nr. 436/2009, skal sendes til Eurostat. For at opnå sammenhæng og god forvaltning bør de pågældende meddelelser sendes elektronisk til Eurostats centrale dataportal i overensstemmelse med Kommissionens (Eurostats) specifikationer.
- (7) Den vekselkurs, der anvendes, bør være i overensstemmelse med princippet i artikel 11 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1913/2006 af 20. december 2006 om gennemførelsesbestemmelser for den agromonetære ordning for euroen i landbrugssektoren og om ændring af visse forordninger <sup>(4)</sup>.
- (8) Forordning (EF) nr. 2095/2005, (EF) nr. 1557/2006, (EF) nr. 1741/2006, (EF) nr. 1850/2006, (EF) nr. 1359/2007, (EF) nr. 382/2008, (EF) nr. 436/2009, (EF) nr. 612/2009, (EF) nr. 1122/2009, (EF) nr. 1187/2009 og (EU) nr. 479/2010 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Direkte Betalinger og Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

#### Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2095/2005 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

<sup>(1)</sup> EUT L 316 af 2.12.2009, s. 56.

<sup>(2)</sup> EUT L 318 af 4.12.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 135 af 2.6.2010, s. 26.

<sup>(4)</sup> EUT L 365 af 21.12.2006, s. 52.

#### »Artikel 1

1. For hver høst sender producentmedlemsstaterne senest den 31. juli det år, der følger efter høståret, Kommissionen følgende oplysninger, der er anført som totaler og, bortset fra litra a), opdelt efter de sortsgupper af råtabak, der er nævnt i stk. 3:

- antal virksomheder, der foretager den første forarbejdning
- antal landbrugere
- areal (hektar)
- leveret mængde (tons)
- gennemsnitspris, ekskl. skatter og andre afgifter, som er betalt til landbrugerne
- lagre (tons) hos den virksomhed, der foretager den første forarbejdning, ved udgangen af juni det år, der følger efter det pågældende høstår.

Den pris, der er nævnt i litra e), udtrykkes i EUR/kg, eventuelt på grundlag af den seneste vekselkurs, som Den Europæiske Centralbank har fastsat før den 1. januar det år, der følger efter høståret.

2. For hver høst sender producentmedlemsstaterne senest den 31. juli i det igangværende høstår Kommissionen følgende oplysninger, der er anført som totaler og opdelt efter de sortsgupper af råtabak, som er nævnt i stk. 3:

- anslået areal (hektar)
  - anslået produktion (tons).
3. Der er følgende sortsgupper af råtabak:
- Gruppe I: Flue-cured: tobak, der er tørret i ovne, hvor luftcirkulation, temperatur og fugtighedsgrad kontrolleres, især Virginia
  - Gruppe II: Light air-cured: tobak, der er tørret i fri luft under tag, og som ikke har fået lov til at fermentere, især Burley og Maryland
  - Gruppe III: Dark air-cured: tobak, der er tørret i fri luft under tag, og som har fået lov til at fermentere naturligt, før den afsættes, især Badischer Geudertheimer, Fermented Burley, Havana, Mocny Skroniowski, Nostrano del Brenta og Pulawski
  - Gruppe IV: Fire-cured: tobak, der er tørret ved ild, især Kentucky og Salento
  - Gruppe V: Sun-cured: tobak, der er tørret i solen, også kaldet »orientalske sorter«, især Basmal, Katerini og Kaba-Koulak.

4. Medlemsstater, der har dyrket under 3 000 ha det foregående høstår, kan nøjes med at sende de oplysninger, der er nævnt i stk. 1, litra b) og c), og stk. 2, litra a), og blot anføre totaler uden at opdele oplysningerne efter sortsgupper af råtabak.

5. De meddelelser, der er nævnt i stk. 1, 2 og 4, sendes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

2) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre, at de pågældende erhvervsdrivende, herunder producentorganisationer, sender dem de krævede oplysninger inden for de pågældende tidsfrister.«

3) Bilag IA, IB, II og III udgår.

#### Artikel 2

I forordning (EF) nr. 1557/2006 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

1. For hver høst sender producentmedlemsstaterne senest den 15. juli det år, der følger efter den pågældende humlehøst, Kommissionen følgende oplysninger, der er anført som totaler og, bortset fra litra a) og g), opdelt efter de to grupper af humlesorter (bitter og aromatisk):

- a) antal humleproducerende landbrugere
- b) høstede arealer og nye beplantninger i høståret (hektar)
- c) mængde (tons) og gennemsnitlig pris ab landmand for humle solgt under forudindgåede kontrakter
- d) mængde (tons) og gennemsnitlig pris ab landmand for humle solgt under andre kontrakter eller uden kontrakter
- e) mængde usolgt humle (tons)
- f) produktion af alfasyre (tons) og gennemsnitligt indhold af alfasyre (%)
- g) humlemængde omfattet af kontrakter indgået forud for den næste høst (tons).

Den pris, der er nævnt i litra c) og d), udtrykkes i EUR/kg, eventuelt på grundlag af den seneste vekselkurs, som Den Europæiske Centralbank har fastsat før den 1. januar det år, der følger efter høståret.

2. De meddelelser, der er nævnt i stk. 1, sendes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

3. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre, at de pågældende erhvervsdrivende, herunder producentorganisationer, sender dem de krævede oplysninger inden for de pågældende tidsfrister.

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

2) Bilaget udgår.

#### Artikel 3

Artikel 13 i forordning (EF) nr. 1741/2006 affattes således:

»Artikel 13

#### Meddelelse til Kommissionen

1. Medlemsstaterne giver hver måned Kommissionen meddelelse om de mængder udbenet oksekød fra voksne handyr, der i henhold til denne forordning henføres under toldoplagsproceduren inden udførsel, opdelt efter den tolvcifrede kode i nomenklaturen over eksportrestitioner for landbrugsprodukter, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3846/87.

Medlemsstaterne sender Kommissionen de oplysninger, der er nævnt i første afsnit, senest den anden måned efter den måned, hvor indlagringsangivelsen blev antaget.

2. De meddelelser, der er nævnt i stk. 1, sendes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

#### Artikel 4

Artikel 23 i forordning (EF) nr. 1850/2006 affattes således:

»Artikel 23

#### Meddelelse til Kommissionen

1. Producentmedlemsstaterne sender hvert år senest den 30. juni Kommissionen følgende:

- a) en liste over produktionssteder for humle
- b) en liste over certificeringscentre og koden for hvert center
- c) navn og adresse på certificeringsmyndighederne.

2. De meddelelser, der er nævnt i stk. 1, sendes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

#### Artikel 5

I forordning (EF) nr. 1359/2007 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 9, stk. 1, affattes således:

»1. Medlemsstaterne fastsætter kontrolbestemmelser og giver Kommissionen meddelelse herom. De træffer de fornødne foranstaltninger for at udelukke enhver mulighed for substitution af de pågældende produkter, specielt ved at kræve identificering af de enkelte stykker. Medlemsstaterne giver straks Kommissionen meddelelse om eventuelle ændringer af kontrolbestemmelserne.«

2) Artikel 10, hovedet, affattes således:

»For de attester, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, som myndighederne påtegner hvert kvartal, og som vedrører udbenede udskæringer af bagfjerdinge, giver medlemsstaterne senest ved udgangen af den anden måned efter hvert kvartal meddelelse om:«

3) Som artikel 10a indsættes:

»Artikel 10a

De meddelelser, der er nævnt i denne forordning, sendes til Kommissionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

Artikel 6

I forordning (EF) nr. 382/2008 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 14, stk. 6, affattes således:

»6. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen følgende:

- a) hver arbejdsdag senest kl. 18 (belgisk tid), den samlede mængde i ansøgningerne
- b) senest ved udgangen af den måned, der følger efter den måned, hvor ansøgningerne blev indgivet, en liste over ansøgere.«

2) Artikel 15, stk. 6, affattes således:

»6. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen følgende:

- a) hver arbejdsdag senest kl. 18 (belgisk tid), den samlede mængde i ansøgningerne
- b) senest ved udgangen af den måned, der følger efter den måned, hvor ansøgningerne blev indgivet, en liste over ansøgere.«

3) Artikel 16 affattes således:

»Artikel 16

1. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om følgende:

- a) senest hver fredag:
  - i) de licensansøgninger med forudfastsættelse af restitutionen, der er indgivet i henhold til artikel 10, stk. 1, fra mandag til fredag i den pågældende uge, eller at der ikke er indgivet nogen licensansøgninger

ii) de licensansøgninger, der er indgivet i henhold til artikel 47 i forordning (EF) nr. 376/2008 fra mandag til fredag i den pågældende uge, eller at der ikke er indgivet nogen licensansøgninger

iii) de mængder, som der er udstedt licenser for i henhold til artikel 12, stk. 6, i nærværende forordning fra mandag til fredag i den pågældende uge, eller at der ikke er udstedt nogen licenser

iv) de mængder, som der fra mandag til fredag i den pågældende uge er udstedt licenser for som følge af licensansøgninger, der er indgivet i henhold til artikel 47 i forordning (EF) nr. 376/2008, med angivelse af ansøgningsdatoen og bestemmelseslandet

v) de mængder, som eksportlicensansøgningerne er trukket tilbage for i henhold til artikel 12, stk. 5, i nærværende forordning i den pågældende uge, med angivelse af ansøgningsdatoen

b) senest den 14. i hver måned for den foregående måned:

i) de licensansøgninger, der er omhandlet i artikel 15 i forordning (EF) nr. 376/2008

ii) de mængder, som der er udstedt licenser for i henhold til artikel 10, stk. 1, i nærværende forordning og artikel 47 i forordning (EF) nr. 376/2008, men som ikke er blevet udnyttet.

2. I de meddelelser, der er omhandlet i stk. 1, præciseres:

a) produktmængden i vægt eller antallet af dyr for hver af de kategorier, der er nævnt i artikel 10, stk. 5

b) mængden for hver kategori opdelt efter destination.«

4) Som artikel 16a indsættes:

»Artikel 16a

De meddelelser, der er nævnt i dette kapitel, sendes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

5) Bilag VIII udgår.

Artikel 7

I forordning (EF) nr. 436/2009 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 15, stk. 1, affattes således:

»1. Til omregning af mængder af andre produkter end vin til hl vin kan medlemsstaterne fastsætte koefficienter, der kan gradueres efter forskellige objektive kriterier, som har indflydelse på omregningen. Medlemsstaterne sender Kommissionen koefficienterne samtidig med den oversigt, der er nævnt i artikel 19, stk. 1.«

2) I afsnit II affattes overskriften til kapitel III således:

»KAPITEL III

**Medlemsstaternes underretningsforpligtelser**

3) Artikel 19, stk. 3, første afsnit, hovedet, affattes således:

»For at prisudviklingen kan følges, sender de medlemsstater, hvis vinproduktion i de seneste fem år gennemsnitligt har været på over 5 % af EU's samlede vinproduktion, Kommissionen følgende oplysninger om de vine, der er nævnt i punkt 1 i bilag XIb til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 (\*):

(\*) EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.«

4) Artikel 49 affattes således:

»Artikel 49

**Meddelelser**

1. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om følgende:

- a) navn og adresse på den eller de instanser, der er ansvarlige for anvendelsen af dette afsnit
- b) eventuelt navn og adresse på de kontorer eller organer, som en ansvarlig instans har bemyndiget med henblik på anvendelsen af dette afsnit.

2. Medlemsstaterne giver også Kommissionen meddelelse om følgende:

- a) senere ændringer vedrørende de instanser, kontorer og organer, der er nævnt i stk. 1
- b) de foranstaltninger, de har truffet med henblik på anvendelse af dette afsnit, for så vidt disse foranstaltninger er af særlig interesse for det samarbejde mellem medlemsstaterne, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 555/2008.

3. Kommissionen opstiller og ajourfører på grundlag af oplysningerne fra medlemsstaterne en liste over navne og adresser på de ansvarlige instanser og eventuelt bemyndigede kontorer og organer. Kommissionen offentliggør listen på internettet.«

5) Artikel 50 affattes således:

»Artikel 50

**Meddelelser**

1. Medmindre der er fastsat særlige bestemmelser i denne forordning, træffer medlemsstaterne alle de foranstaltninger, der er nødvendige, for at de kan overholde de frister for fremsendelse af meddelelser, som er fastsat i denne forordning.

2. Medlemsstaterne opbevarer de oplysninger, der registreres i henhold til denne forordning, i mindst fem produktionsår efter det produktionsår, hvor de blev registreret.

3. De meddelelser, der kræves i henhold til denne forordning, ændrer ikke ved medlemsstaternes forpligtelser i henhold til forordning (EØF) nr. 357/79 om statistiske undersøgelser vedrørende vindyrkningsarealerne.

4. De meddelelser, der er nævnt i denne forordning, sendes til Kommissionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

De meddelelser, der er nævnt i artikel 19, stk. 1, litra b), nr. ii) og iii), sendes eller uploades dog elektronisk af medlemsstaterne til Eurostats centrale dataportal i overensstemmelse med Kommissionens (Eurostats) specifikationer.

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

*Artikel 8*

Artikel 50 i forordning (EF) nr. 612/2009 affattes således:

»Artikel 50

**Meddelelser til Kommissionen**

1. Medlemsstaterne sender:

- a) straks Kommissionen meddelelse om de tilfælde, hvor artikel 27, stk. 1, har fundet anvendelse. Kommissionen giver herefter de øvrige medlemsstater meddelelse herom.
- b) senest ved udgangen af den anden måned efter den måned, hvor udførselsangivelserne er antaget, Kommissionen meddelelse om de mængder for hver tolvcifret produktkode, der er eksporteret uden eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen i de tilfælde, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, første led, artikel 6 og artikel 42. Koderne indeles efter sektor.

2. De meddelelser, der er nævnt i denne forordning, sendes til Kommissionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

*Artikel 9*

I artikel 84 i forordning (EF) nr. 1122/2009 indsættes som stk. 6:

»6. De meddelelser, der er nævnt i artikel 40, stk. 2, og i nærværende artikels stk. 5, sendes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

*Artikel 10*

I forordning (EF) nr. 1187/2009 foretages følgende ændringer:

## 1) Artikel 10, stk. 1, affattes således:

»1. Eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen udstedes den femte arbejdsdag efter indleveringen af ansøgningen, hvis de mængder, som der er ansøgt om licenser for, er blevet meddelt i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i Kommissionens forordning (EU) nr. 479/2010 (\*), og der ikke er truffet foranstaltninger efter nærværende artikels stk. 2, litra a) og b).

(\*) EUT L 135 af 2.6.2010, s. 26.«

## 2) Artikel 24, stk. 2, andet afsnit, affattes således:

»Medlemsstaten underretter snarest muligt Kommissionen om ændringen af den udpegede importør, og Kommissionen underretter myndighederne i USA herom.«

## 3) I artikel 31 foretages følgende ændringer:

## a) Stk. 1 affattes således:

»1. Medlemsstaterne sender senest den femte arbejdsdag efter udløbet af fristen for indgivelse af ansøgninger Kommissionen en meddelelse med angivelse for hver af de to dele af kontingentet og for hver produktkode i eksportrestitutionsnomenklaturen af de mængder, der er ansøgt om licenser for, eller eventuelt at der ikke er indgivet nogen ansøgninger.

Medlemsstaterne kontrollerer især, at betingelserne i artikel 27, stk. 2, og artikel 28, stk. 1 og 2, er opfyldt, før de sender den meddelelse, der er omhandlet i første afsnit.«

## b) Stk. 2, tredje afsnit, affattes således:

»Hvis anvendelsen af tildelingskoefficienten indebærer, at der pr. ansøger fastsættes en mængde på under 20 t, kan ansøgeren trække sin licensansøgning tilbage. I så fald underretter han myndighederne herom senest tre arbejdsdage efter offentliggørelsen af Kommissionens afgørelse. Sikkerhedsstillelsen frigives straks. Senest otte arbejdsdage efter offentliggørelsen af Kommissionens afgørelse underretter den ansvarlige myndighed Kommissionen om de mængder, som ansøgerne har trukket deres ansøgninger tilbage for, og som sikkerhedsstillelsen er frigivet for, opdelt efter produktkode i eksportrestitutionsnomenklaturen.«

## 4) I artikel 32 foretages følgende ændringer:

## a) Stk. 1 affattes således:

»1. Licenserne udstedes på den erhvervsdrivendes anmodning tidligst den 1. juni og senest den 15. februar det følgende år. De udstedes kun til erhvervsdrivende, hvis licensansøgninger der er givet meddelelse om i henhold til artikel 31, stk. 1.

Konstateres det, at en erhvervsdrivende, som der er udstedt en licens til, har meddelt urigtige oplysninger, annulleres licensen, og sikkerhedsstillelsen inddrages.

Senest ved udgangen af februar giver medlemsstaterne for begge dele af det kontingent, der er nævnt i artikel 28, stk. 1, Kommissionen meddelelse om de mængder, som der ikke er udstedt licenser for, opdelt efter produktkode i eksportrestitutionsnomenklaturen.«

## b) Stk. 5 affattes således:

»5. Hvert år senest den 31. august giver medlemsstaterne for begge dele af det kontingent, der er nævnt i artikel 28, stk. 1, for den foregående tolv måneders periode, jf. artikel 28, stk. 1, Kommissionen meddelelse om følgende mængder opdelt efter produktkode i eksportrestitutionsnomenklaturen:

— den mængde, som der er tildelt licenser for

— den mængde, som der er udstedt licenser for

— den mængde, der er eksporteret.«

## 5) Artikel 33, stk. 2, affattes således:

»2. De meddelelser, der er nævnt i denne forordning, sendes til Kommissionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

## 6) Bilag IV, V og VI udgår.

## Artikel 11

I artikel 7 i forordning (EU) nr. 479/2010 indsættes som stk. 3:

»3. Uanset artikel 8 sendes de meddelelser, der er nævnt i nærværende artikel, i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228 af 1.9.2009, s. 3.«

*Artikel 12*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. marts 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

*På Kommissionens vegne*

José Manuel BARROSO

*Formand*

---



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 174/2011****af 23. februar 2011****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 af 19. februar 2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag III til forordning (EF) nr. 314/2004 indeholder en liste over de personer, der i henhold til forordningen er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer.
- (2) I Rådets afgørelse 2011/101/FUSP af 15. februar 2011 om restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe <sup>(2)</sup>

identificeres de fysiske og juridiske personer, som skal underlægges restriktioner i henhold til afgørelsens artikel 5, og med forordning (EF) nr. 314/2004 får afgørelsen virkning, for så vidt der kræves en indsats på EU-plan. Bilag III til forordning (EF) nr. 314/2004 bør derfor ændres for at sikre overensstemmelse med denne råds-afgørelse —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag III til forordning (EF) nr. 314/2004 ændres som angivet i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

*På Kommissionens vegne  
For formanden**Direktør — Chef for Tjenesten for Udenrigspolitiske  
Instrumenter*<sup>(1)</sup> EUT L 55 af 24.2.2004, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 42 af 16.2.2011, s. 6.

## BILAG

I bilag III til forordning (EF) nr. 314/2004 foretages følgende ændringer:

1. Følgende punkter fjernes fra del »I. Fysiske personer«

- 
- »6. Bonyongwe, Willa (alias Willia)
- 
10. Chairuka, Annie Flora Imagine
- 
13. Charamba, Rudo Grace
- 
14. Charumbira, Fortune Zefanaya
- 
20. Chihuri, Isobel (alias Isabel) Halima
- 
27. Chingoka, Peter Farai
- 
33. Chitepo, Victoria
- 
40. Damasane, Abigail
- 
43. Dokora, Lazarus
- 
45. Gambe, Theophilus
- 
46. Georgias, Aguy
- 
49. Gono, Helen (alias Hellin) Mushanyuri
- 
50. Gula-Ndebele, Sobuza
- 
57. Jangara (alias Changara), Thomsen
- 
59. Kangai, Kumbirai
- 
63. Kaukonde, Ray Joseph
- 
69. Kuruneri, Christopher Tichaona
- 
73. Lesabe, Thenjiwe V.
- 
77. Made, Patricia A.
- 
83. Malinga, Joshua
- 
88. Masawi, Ephrahim Sango
- 
96. Matshalaga, Obert
- 
97. Matshiya, Melusi (Mike)
- 
126. Mugabe, Sabina
- 
128. Muguti, Edwin
- 
143. Mutinhiri, Tracey
- 
151. Ndlovu, Naison K.
- 
152. Ndlovu, Richard
- 
160. Nyathi, George
- 
164. Parirenyatwa, Choice
- 
167. Patel, Khantibhal
- 
168. Pote, Selina M.
- 
180. Sekeramayi (alias Sekeramayi), Tsitsi Chihuri
- 
193. Stamps, Timothy
- 
197. Udenge, Samuel«
-

## 2. Punkterne vedrørende de personer, der er nævnt nedenfor i del »I. Fysiske personer«, affattes således:

Navn	Funktion / begrundelse for medtagelse på listen; Identifikationsoplysninger	Dato for udpegning omhandlet i artikel 7, stk. 2
1. Mugabe, Robert Gabriel	Præsident, født den 21.2.1924, pas: AD001095. Regeringsleder og ansvarlig for aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2002
8. Buka (alias Bhuka), Flora	Præsidentens kabinet (tidligere minister for særlige anliggender med ansvar for jordbrugs- og genbosætningsprogrammer, tidligere minister i vicepræsidentens kabinet og tidligere minister for landreformprogrammet i præsidentens kabinet), født den 25.2.1968. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
11. Chapfika, David	Tidligere vicelandbrugsminister (tidligere vicefinansminister), født den 7.4.1957. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2004
12. Charamba, George	Departementschef i ministeriet for information og forbindelser med pressen, født den 4.4.1963, pas: AD002226. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2002
17. Chigwedere, Aeneas Soko	Guvernør for Mashonaland East-provinsen, tidligere minister, født den 25.11.1939. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
18. Chihota, Phineas	Viceminister for industri og international handel. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	16.6.2005
21. Chimbudzi, Alice	Komitédmedlem i ZANU-PF's politbureau. Medlem af politbureauet med stærke forbindelser til regeringen og dennes politik.	16.6.2005
23. Chimutengwende, Chenhamo Chekezha	Tidligere minister for offentlige og interaktive anliggender (tidligere minister for information, tidligere minister for post og telekommunikation), født den 28.8.1943. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	16.6.2005
25. Chinamasa, Patrick Anthony	Minister for retlige og parlamentariske anliggender, født den 25.1.1947. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2002
38. Chombo, Ignatius Morgan Chiminya	Minister for lokalforvaltning, offentlige arbejder og byudvikling, født den 1.8.1952. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2002
51. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi	Tidligere landbrugsminister (tidligere minister for økonomisk udvikling), født den 8.3.1940. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002

Navn	Funktion / begrundelse for medtagelse på listen; Identifikationsoplysninger	Dato for udpegning omhandlet i artikel 7, stk. 2
62. Kasukuwere, Saviour	Viceminister for ungdomsudvikling og beskæftigelse og vicesekretær for ungdomsanliggender i ZANU-PF's politbureau, født den 23.10.1970. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
72. Langa, Andrew	Viceminister for miljø og turisme (tidligere viceminister for transport og kommunikation). Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2004
76. Made, Joseph Mtakwese	Minister for landbrugsteknik og mekanisering (tidligere landbrugsminister og minister for udvikling i landdistrikterne), født den 21.11.1954. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2002
78. Madzongwe, Edna (alias Edina)	Formand for senatet, ZANU-PF, født den 11.7.1943. Medlem af politbureauet med stærke forbindelser til regeringen og dennes politik.	25.7.2002
84. Maluleke, Titus	Guvernør for Masvingo-provinsen (tidligere viceminister for undervisning, sport og kultur). Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	18.4.2007
85. Mangwana, Paul Munyaradzi	Minister for urbefolkningens interesser og selvstændiggørelse, født den 10.8.1961. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
87. Marumahoko, Reuben	Viceudenrigsminister (tidligere viceindenrigsminister), født den 4.4.1948. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	14.9.2002
94. Matiza, Joel Biggie	Viceminister for boliger i landdistrikter og sociale infrastrukturer, født den 17.8.1960. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	16.6.2005
95. Matonga, Brighton	Viceminister for information og forbindelser med pressen, født i 1969. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	16.6.2005
98. Mavhaire, Dzikamai	Komitémedlem i ZANU-PF's politbureau. Medlem af politbureauet med stærke forbindelser til regeringen og dennes politik.	6.3.2007
99. Mbiriri, Partson	Departementschef i ministeriet for lokalstyre, offentlige arbejder og byudvikling. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	2.8.2005
102. Midzi, Amos Bernard (Mugenva)	Tidligere minister for minedrift og udvikling af miner (tidligere minister for energi og udvikling af kraftværker), født den 4.7.1952. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	14.9.2002

Navn	Funktion / begrundelse for medtagelse på listen; Identifikationsoplysninger	Dato for udpegning omhandlet i artikel 7, stk. 2
103. Mnangagwa, Emmerson Dambudzo	Minister for boliger i landdistrikter og sociale infrastrukturer (tidligere formand for parlamentet), født den 15.9.1946. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2002
104. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi	Indenrigsminister (tidligere viceminister for lokalt selvstyre, offentlige arbejder og boliger), født den 15.11.1949. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
112. Mpofu, Obert Moses	Minister for industri og international handel (tidligere guvernør for Matabeleland North-provinsen) (vicesekretær for den nationale sikkerhed i ZANU-PF's politburo), født den 12.10.1951. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
117. Muchena, Olivia Nyembesi (alias Nyembesi)	Viceminister for videnskab og teknologi i præsidentens kabinet (tidligere viceminister i vicepræsident Msikas kabinet), født den 18.8.1946. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
118. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange	Minister for ligestilling og kultur i ZANU-PF's politbureau (tidligere minister for kvindeanliggender, ligestilling og udvikling af lokalsamfundet), født den 14.12.1958. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
121. Mudenge, Isack Stanislaus Goreraivo	Minister for højere uddannelse og ungdomsuddannelse (tidligere udenrigsminister), født den 17.12.1941. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2002
124. Mugabe, Grace	Født den 23.7.1965, pas: AD001159. Gift med regeringslederen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
129. Mujuru, Joyce Teurai Ropa	Vicepræsident (tidligere minister for udvikling af vandreressourcer og infrastruktur), født den 15.4.1955. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
130. Mujuru, Solomon T.R.	Ledende komitémedlem i ZANU-PF's politbureau, født den 1.5.1949. Medlem af politbureauet med stærke forbindelser til regeringen og dennes politik.	25.7.2002
133. Mumbengegwi, Samuel Creighton	Tidligere finansminister; tidligere minister for urbefolkningens interesser og selvstændiggørelse, født den 23.10.1942. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002

Navn	Funktion / begrundelse for medtagelse på listen; Identifikationsoplysninger	Dato for udpegning omhandlet i artikel 7, stk. 2
134. Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku	Udenrigsminister, født 20.7.1945, pas: AD001086. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	16.6.2005
137. Mushohwe, Christopher Chindoti	Guvernør for Manicaland-provinsen (tidligere trafik- og kommunikationsminister, tidligere vicetrafik- og kommunikationsminister), født den 6.2.1954. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
138. Mutasa, Didymus Noel Edwin	Minister for statens sikkerhed, jordreformer og genbosætning i præsidentens kabinet, samt sekretær for administration i ZANU-PF, født den 27.7.1935. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
141. Mutezo, Munacho	Tidligere minister for udvikling af vandressourcer og infrastruktur. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	16.6.2005
142. Mutinhiri, Ambros (alias Ambrose)	Minister for ungdomsudvikling, ligestilling og beskæftigelse, pensioneret brigadegeneral. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2004
144. Mutiwekuziva, Kenneth Kaparadza	Viceminister for udvikling af små og mellemstore virksomheder og beskæftigelse, født den 27.5.1948. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	14.9.2002
146. Muzenda, Tsitsi V.	Ledende komitémedlem i ZANU-PF's politbureau, født den 28.10.1922. Medlem af politbureauet med stærke forbindelser til regeringen og dennes politik.	25.7.2002
148. Mzambi, Walter	Viceminister for udvikling af vandressourcer og infrastruktur, født den 16.3.1964. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	18.4.2007
150. Ncube, Abedinico	Viceminister for offentligt ansatte, samt arbejds- og socialminister (tidligere viceudenrigsminister), født den 13.10.1954. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
153. Ndlovu, Sikhanyiso	Tidligere minister for information og forbindelser med pressen (tidligere viceminister for højere uddannelse og ungdomsuddannelse), født den 20.9.1949. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002

Navn	Funktion / begrundelse for medtagelse på listen; Identifikationsoplysninger	Dato for udpegning omhandlet i artikel 7, stk. 2
154. Nguni, Sylvester	Minister for økonomisk udvikling (tidligere vicelandbrugsminister), født den 4.8.1955. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	16.6.2005
155. Nhema, Francis	Miljø- og turistminister, født den 7.4.1959. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
157. Nkomo, John Landa	Tidligere formand for parlamentet (tidligere minister for særlige anliggender i præsidentens kabinet), ZANU-PF national formand, født den 22.8.1934. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2002
158. Nyambuya, Michael Reuben	Tidligere minister for energi og udvikling af kraftværker (tidligere generaløjntant, guvernør for Manicaland-provinsen), født den 23.7.1955. Tidligere medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2004
159. Nyanhongo, Hubert Magadzire	Viceminister for transport og kommunikation. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	16.6.2005
163. Nyoni, Sithembiso Gile Glad	Minister for udvikling af små og mellemstore virksomheder og beskæftigelse, født den 20.9.1949. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
165. Parirenyatwa, David Pagwese	Minister for sundhed og børns velfærd (tidligere viceminister), født den 2.8.1950. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
174. Sakabuya, Morris	Viceminister for lokalt selvstyre, offentlige arbejder og byudvikling. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	16.6.2005
175. Sakupwanya, Stanley	Vicesekretær for sundhed og børns velfærd i ZANU-PF's politbureau. Medlem af politbureauet med stærke forbindelser til regeringen og dennes politik.	25.7.2002
177. Sandi, E.	Vicesekretær for kvindeanliggender i ZANU-PF's politbureau. Medlem af politbureauet med stærke forbindelser til regeringen og dennes politik.	16.6.2005
178. Savanhu, Tendai	Vicesekretær for transport og social velfærd i ZANU-PF, født den 21.3.1968. Medlem af politbureauet med stærke forbindelser til regeringen og dennes politik.	16.6.2005
179. Sekeramayi, Sydney (alias Sidney) Tigere	Forsvarsminister, født den 30.3.1944. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2002

Navn	Funktion / begrundelse for medtagelse på listen; Identifikationsoplysninger	Dato for udpegning omhandlet i artikel 7, stk. 2
182. Shamu, Webster Kotiwani	Minister for gennemførelse af politikker (tidligere minister for gennemførelse af politikker i præsidentens kabinet), født den 6.6.1945. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2004
183. Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa	Sekretær for information og forbindelser med pressen i ZANU-PF's politibureau, født den 29.9.1928. Medlem af politibureauet med stærke forbindelser til regeringen og dennes politik.	25.7.2002
185. Shumba, Isaiah Masvayamwando	Viceminister for undervisning, sport og kultur, født den 3.1.1949. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	25.7.2002
189. Sibanda, Misheck Julius Mpande	Kabinetssekretær (efterfølger for Charles Utete), født den 3.5.1949. Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	21.2.2004
192. Sikosana, Absolom	Sekretær for ungdomsaktiviteter i ZANU-PF's politibureau. Medlem af politibureauet med stærke forbindelser til regeringen og dennes politik.	25.7.2002
200. Zhuwao, Patrick	Viceminister for videnskab og teknologi (NB: Mugabes nevø). Medlem af regeringen og involveret i aktiviteter, der i alvorlig grad undergraver demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet.	16.6.2005



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 175/2011****af 23. februar 2011****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. februar 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landområder*

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

## BILAG

## Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsrisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	IL	122,2
	MA	69,6
	TN	117,7
	TR	113,4
	ZZ	105,7
0707 00 05	MK	140,7
	TR	176,9
	ZZ	158,8
0709 90 70	MA	41,5
	TR	116,8
	ZZ	79,2
0805 10 20	EG	55,8
	IL	59,1
	MA	56,9
	TN	51,7
	TR	69,9
	ZZ	58,7
0805 20 10	IL	159,0
	MA	91,6
	US	107,8
	ZZ	119,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	70,2
	EG	51,1
	IL	115,9
	JM	74,2
	MA	111,8
	PK	34,8
	TR	64,5
	ZZ	74,6
	0805 50 10	EG
MA		52,1
TR		49,1
ZZ		56,6
0808 10 80	CA	91,7
	CM	53,6
	CN	84,0
	MK	50,2
	US	124,3
	ZZ	80,8
0808 20 50	AR	178,5
	CL	98,0
	CN	50,3
	US	117,6
	ZA	94,9
	ZZ	107,9

<sup>(1)</sup> Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

# DIREKTIVER

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2011/15/EU

af 23. februar 2011

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/59/EF om oprettelse af et trafikovervågnings- og trafikinformationssystem for skibsfarten i Fællesskabet

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/59/EF af 27. juni 2002 om oprettelse af et trafikovervågnings- og trafikinformationssystem for skibsfarten i Fællesskabet og om ophævelse af Rådets direktiv 93/75/EØF<sup>(1)</sup>, navnlig punkt 27, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Internationale Søfartsorganisations (IMO) resolution MSC.150(77) er blevet ophævet og erstattet af IMO-resolution MSC.286(86) med virkning fra den 1. juli 2009. Artikel 12 i direktiv 2002/59/EF, der omhandler den ophævede IMO-resolution, bør derfor opdateres i overensstemmelse hermed.
- (2) Kravene vedrørende automatiske identifikationssystemer (AIS) og systemer til registrering af rejsedata (VDR) bør opdateres i overensstemmelse med ændringerne til den internationale konvention om sikkerhed for menneskeliv på søen (SOLAS) under hensyntagen til udviklingen af forenklede VDR-systemer, som godkendt af Den Internationale Søfartsorganisation. Omfanget af undtagelser fra kravene til små passagerskibe, der sejler over korte afstande, bør ligeledes præciseres og tilpasses til sådanne rejser.
- (3) I forbindelse med ulykker på havet skal medlemsstaternes muligheder for indgreb gøres tydeligere. Især skal det klart fremgå, at medlemsstaten kan give instrukser til hjælpe- og redningsmandskab eller bugserbåde for at forhindre alvorlige og overhængende trusler mod sine kyster eller dermed forbundne interesser, andre skibes sikkerhed, deres besætningers, passagerers eller befolkningens sikkerhed eller for at beskytte havmiljøet.

- (4) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Sikkerhed til Søs og Forebyggelse af Forurening fra Skibe —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

### Artikel 1

#### Ændringer

Direktiv 2002/59/EF ændres således:

- 1) Artikel 12, stk. 1, litra b), affattes således:

»b) for de i bilag I til MARPOL-konventionen omhandlede stoffer, sikkerhedsdatabladet med oplysning om produktens fysisk-kemiske kendetegn, herunder, hvis det er relevant, deres viskositet udtrykt i cSt ved 50 °C og deres densitet ved 15 °C samt de øvrige oplysninger, der er i overensstemmelse med IMO-resolution MSC.286(86).«

- 2) Bilag II erstattes af bilag I til nærværende direktiv.
- 3) Bilag IV erstattes af bilag II til nærværende direktiv.

### Artikel 2

#### Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden for en frist på 12 måneder fra dets ikrafttræden med forbehold af den i artikel 2, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/17/EF<sup>(2)</sup> fastsatte gennemførelsesdato for så vidt angår fiskerfartøjer. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse retsfor skrifter. Når medlemsstaterne vedtager disse retsfor skrifter, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv eller være ledsaget af en sådan henvisning, når de offentliggøres. Medlemsstaterne bestemmer, hvordan henvisningen udformes.

<sup>(1)</sup> EUT L 208 af 5.8.2002, s. 10.

<sup>(2)</sup> EUT L 131 af 28.5.2009, s. 101.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

*Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*På Kommissionens vegne*

José Manuel BARROSO

*Formand*

---

## BILAG I

## »BILAG II

**Krav til udstyr om bord**

## I. FISKERFARTØJER

Fiskerfartøjer med en længde overalt på over 15 meter skal udstyres med et automatisk identifikationssystem (AIS), som fastsat i artikel 6a, i henhold til følgende tidsplan:

- fiskerfartøjer med en længde overalt på eller over 24 meter, men under 45 meter: senest den 31. maj 2012
- fiskerfartøjer med en længde overalt på eller over 18 meter, men under 24 meter: senest den 31. maj 2013
- fiskerfartøjer med en længde overalt på over 15 meter, men under 18 meter: senest den 31. maj 2014.
- Nybyggede fiskerfartøjer med en længde overalt på over 15 meter skal opfylde udstyrskravet i artikel 6a fra den 30. november 2010.

## II. SKIBE I INTERNATIONAL FART

Passagerskibe uanset størrelse og alle andre skibe med en bruttotonnage på mindst 300, der er i international fart og anløber en havn i en af medlemsstaterne, skal være udstyret med et automatisk identifikationssystem (AIS) i overensstemmelse med de tekniske og funktionsmæssige standarder i kapitel V i SOLAS. Passagerskibe uanset størrelse og alle andre skibe med en bruttotonnage på mindst 3 000, der er i international fart, og anløber en havn i en medlemsstat, skal være udstyret med et system til registrering af rejsedata (VDR) i overensstemmelse med de tekniske og funktionsmæssige standarder i kapitel V i SOLAS. Lastskibe, der er bygget før den 1. juli 2002, kan være udstyret med et forenklet system til registrering af rejsedata (S-VDR), der opfylder de tekniske og funktionsmæssige standarder, der er fastsat i overensstemmelse med kapitel V i SOLAS.

## III. SKIBE I IKKE-INTERNATIONAL FART

1. **Automatiske identifikationssystemer (AIS)**

Passagerskibe uanset størrelse og alle andre skibe med en bruttotonnage på mindst 300, der ikke er i international fart, skal være udstyret med et automatisk identifikationssystem (AIS) i overensstemmelse med de tekniske og funktionsmæssige standarder i kapitel V i SOLAS.

2. **Systemer til registrering af rejsedata (VDR)**

- a) Passagerskibe uanset størrelse og alle andre skibe med en bruttotonnage på mindst 3 000, der er bygget efter den 1. juli 2002, og som ikke er i international fart, skal være udstyret med et automatisk system til registrering af rejsedata (VDR) i overensstemmelse med de tekniske og funktionsmæssige standarder i kapitel V i SOLAS.
- b) Lastskibe med en bruttotonnage på mindst 3 000, der er bygget før den 1. juli 2002, og som ikke er i international fart, skal være udstyret med et system til registrering af rejsedata (VDR) eller et forenklet system til registrering af rejsedata (S-VDR) i overensstemmelse med de tekniske og funktionsmæssige standarder i kapitel V i SOLAS.

## IV. UNDTAGELSER

1. **Undtagelser fra kravet om, at skibet skal være udstyret med AIS**

- a) Medlemsstaterne kan fritage passagerskibe med en længde på under 15 meter eller en bruttotonnage på under 300, der ikke er i international fart, fra de krav vedrørende AIS, der er fastsat i dette bilag.
- b) Medlemsstaterne kan fritage passagerskibe med en bruttotonnage på mindst 300, men mindre end 500, der kun sejler i indenrigsfart og uden for de ruter, der normalt benyttes af andre skibe, som er udstyret med AIS, fra de krav vedrørende AIS, der er fastsat i dette bilag.

## 2. Undtagelser fra kravet om, at skibet skal være udstyret med VDR eller S-VDR

Medlemsstaterne kan fritage skibe fra kravet vedrørende VDR eller S-VDR som følger:

- a) Passagerskibe, der kun sejler i andre havområder end dem, der er omfattet af klasse A, jf. artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/45/EF <sup>(1)</sup>, kan fritages fra kravene vedrørende VDR.
- b) Skibe, der ikke er ro-ro-passagerskibe, og som er bygget før den 1. juli 2002, kan fritages fra kravet om et VDR, hvis det kan dokumenteres, at sammenkoblingen af et VDR med det eksisterende udstyr på skibet er urimelig og uladsiggørlig.
- c) Lastskibe i international eller ikke-international fart, der er bygget før den 1. juli 2002, kan fritages fra kravet om et S-VDR, hvis sådanne skibe tages permanent ud af drift senest to år efter den gennemførelsesdato, der er fastsat i kapitel V i SOLAS.

<sup>(1)</sup> EUT L 163 af 25.6.2009, s. 1.«

---

### BILAG II

### »BILAG IV

## Foranstaltninger, som medlemsstaterne kan træffe, hvis der er sikkerhedsrisiko for sejlads, eller af hensyn til beskyttelsen af miljøet

(ifølge artikel 19, stk. 1)

Den kompetente myndighed i en medlemsstat kan navnlig træffe nedenstående foranstaltninger, hvis den i overensstemmelse med folkeretten konstaterer, at det er nødvendigt at afværge, imødegå eller undgå overhængende alvorlig risiko for dens kyster eller dermed forbundne interesser, andre skibes sikkerhed, deres besætningers, passagerers eller befolkningens sikkerhed eller risiko for miljøet som følge af en ulykke, en hændelse eller en situation som beskrevet i artikel 17, hvori et skib er involveret:

- a) begrænse skibets bevægelser eller påbyde det en bestemt rute. Dette krav indskrænker ikke skibsførerens ansvar for sikker sejlads
- b) pålægge skibsføreren at bringe risikoen for miljøet eller søfartssikkerheden til ophør
- c) sætte et evalueringshold om bord, som skal bedømme risikoens omfang, bistå skibsføreren med at afhjælpe situationen og holde den kompetente kyststation underrettet
- d) pålægge skibsføreren at søge nødområde i tilfælde af overhængende fare eller påbyde lodsning eller bugsering af skibet.

Hvis et skib bugseres i henhold til en bugserings- eller redningsaftale, kan de foranstaltninger, der træffes af den kompetente myndighed i en medlemsstat efter litra a) og d), ligeledes omfatte det involverede hjælpe- eller redningsmandskab og de involverede bugserbåde.«

---

# AFGØRELSER

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. februar 2011

om en undtagelse fra de oprindelsesregler, der er fastsat i Rådets afgørelse 2001/822/EF for så vidt angår visse fiskerivarer importeret fra Saint-Pierre og Miquelon

(meddelt under nummer K(2011) 986)

(2011/122/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

(3) Saint-Pierre og Miquelon begrundet anmodningen med de fortsat utilstrækkelige forsyningskilder for andre fisk.

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

(4) Denne undtagelse er berettiget i medfør af artikel 37, stk. 1 og stk. 5, litra a) og b), i bilag III til afgørelse 2001/822/EF, navnlig hvad angår udviklingen af en bestående lokal industri, de økonomiske og sociale følger og Saint-Pierre og Miquelons særlige situation. Da undtagelsen vedrører varer, der undergår en reel forarbejdning, vil den bidrage til udviklingen af en bestående industri. Undtagelsen er af væsentlig betydning for den pågældende virksomhed, som har et stort antal beskæftigede. Derfor bør den nuværende produktion suppleres med nye arter.

under henvisning til Rådets afgørelse 2001/822/EF af 27. november 2001 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab (»associeringsafgørelse«<sup>(1)</sup>), særlig artikel 37 i bilag III hertil, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bilag III til afgørelse 2001/822/EF vedrører definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoderne for administrativt samarbejde. Ifølge artikel 37 heri kan der vedtages undtagelser fra disse oprindelsesregler, når udviklingen af bestående industrier eller oprettelsen af nye industrier i et land eller territorium berettiger hertil.

(5) Forudsat at visse betingelser med hensyn til mængder, overvågning og varighed overholdes, vil undtagelsen ikke være til alvorlig skade for en etableret virksomhed i Unionen eller i en eller flere medlemsstater.

(2) Den 19. oktober 2010 anmodede Saint-Pierre og Miquelon om en undtagelse i en periode på otte år fra de oprindelsesregler, der er fastsat i bilag III til afgørelse 2001/822/EF. Den 12. november blev der forelagt supplerende oplysninger af Saint-Pierre og Miquelon. Anmodningen vedrører en samlet årlig mængde på 225 tons hummer (*Homarus americanus*) henhørende under HS-position 0306 og 1605, 600 tons makrel og sild (*Scomber scombrus*, *Clupea harengus*) henhørende under HS-position 0303, 0304, 0305 og 1604 og 250 tons muslinger (*Mytilus edulis*) henhørende under HS-position 0307 og 1605 med oprindelse i tredjelande og forarbejdet i Saint-Pierre og Miquelon med henblik på udførsel til Unionen.

(6) For produkter henhørende under HS-position 0303 følger det imidlertid af de generelle økonomiske regler i artikel 37, at en undtagelse fra de oprindelsesregler, der er fastsat i bilag III til afgørelse 2001/822/EF, ikke kan indrømmes for disse produkter. Disse produkter bidrager nemlig ikke til udviklingen af en bestående industri, da de er genstand for emballering, som ikke udgør en reel industriel aktivitet.

(7) Undtagelsen bør heller ikke indrømmes for fersk og frosset filet af makrel og sild henhørende under HS-position 0304, eftersom hertil knyttet filetering er karakteriseret ved at blive stadig mere mekaniseret. Brugen af arbejdskraft til filetering vil være alt for ubetydelig til at have en indvirkning på beskæftigelsesniveauet. Forarbejdningen af disse produkter vil derfor ikke bidrage til udviklingen af den bestående industri, og en undtagelse til fordel herfor er ikke berettiget.

<sup>(1)</sup> EFT L 314 af 30.11.2001, s. 1.

- (8) For makrel og sild henhørende under HS-position 0305 og 1604 bør undtagelsen kun omfatte røget og forarbejdet makrel og sild. For at den lokale industri kan få det fulde udbytte af en regelmæssig levering af kvalitetsråvarer og for at kunne tilbyde en ekstra aktivitet i lavsæsonen og dermed generere stordriftsfordele for den lokale industri bør den mængde på 600 tons, der anmodes om, indrømmes for disse produkter.
- (9) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(1)</sup> er der fastsat regler for forvaltningen af toldkontingenter. For at sikre en effektiv forvaltning bør disse regler anvendes tilsvarende på forvaltningen af de mængder, for hvilke den pågældende undtagelse indrømmes.
- (10) Da afgørelse 2001/822/EF udløber den 31. december 2013, bør det fastsættes, at undtagelsen fortsat skal finde anvendelse ud over den 31. december 2013, hvis der inden denne dato vedtages en ny afgørelse om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab, eller hvis gyldigheden af afgørelse 2001/822/EF forlænges.
- (11) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

Som en undtagelse fra bestemmelserne i bilag III til afgørelse 2001/822/EF anses de fiskerivarer, der forarbejdes på Saint-Pierre og Miquelon, og som er anført i bilaget til denne afgørelse, for at være produkter med oprindelsesstatus på Saint-Pierre og Miquelon, når de er fremstillet på Saint-Pierre og Miquelon på basis af fisk uden oprindelsesstatus, i overensstemmelse med de i denne afgørelse fastsatte betingelser.

#### Artikel 2

Undtagelsen i artikel 1 gælder for de fiskerivarer og de årlige mængder, der er anført i bilaget, og som indføres i Unionen fra Saint-Pierre og Miquelon i perioden fra 1. februar 2011 til 31. januar 2019.

#### Artikel 3

Artikel 308a, 308b og 308c i forordning (EØF) nr. 2454/93 vedrørende forvaltning af toldkontingenter finder tilsvarende anvendelse på forvaltningen af de mængder, der er anført i bilaget til denne afgørelse.

#### Artikel 4

Toldmyndighederne på Saint-Pierre og Miquelon træffer de nødvendige foranstaltninger til at føre mængdekontrol med udførsel af de i artikel 1 nævnte produkter.

Med henblik herpå skal alle certifikater, som de udsteder i henhold til denne afgørelse, forsynes med en henvisning hertil.

De kompetente myndigheder på Saint-Pierre og Miquelon sender hvert kvartal Kommissionen en opgørelse over de mængder, for hvilke der er udstedt EUR.1-varecertifikater i henhold til denne afgørelse, med angivelse af certifikaternes løbenumre.

#### Artikel 5

Rubrik 7 i EUR.1-certifikater, der udstedes i henhold til denne afgørelse, skal indeholde en af følgende angivelser:

— »Derogation — Decision 2011/122/EU«

— »Déroation — Décision 2011/122/UE«.

#### Artikel 6

Denne afgørelse finder anvendelse fra den 1. februar 2011 til den 31. januar 2019.

Hvis der vedtages en ny præferenceordning til erstatning for afgørelse 2001/822/EF gældende ud over den 31. december 2013, eller hvis den nuværende ordning forlænges, finder denne afgørelse dog fortsat anvendelse, indtil den nye ordning eller den forlængede nuværende ordning udløber, men ikke længere end til den 31. januar 2019.

#### Artikel 7

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. februar 2011.

På Kommissionens vegne  
Algirdas ŠEMETA  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.



## BILAG

## FISKERIVARER FORARBEJDET PÅ SAINT-PIERRE OG MIQUELON

Løbenummer	HS-kode	Varebeskrivelse	Periode	Samlet årlig mængde (tons)
09.1623	ex 0306 12 ex 1605 30	Frosset hummer ( <i>Homarus americanus</i> ), hel, kogt Frosset hummer ( <i>Homarus americanus</i> ), i stykker, kogt eller fersk Frosset hummerkød ( <i>Homarus americanus</i> ), kogt eller fersk Tilberedte retter af hummerkød ( <i>Homarus americanus</i> ), herunder færdigretter	1.2.2011 til 31.1.2019	225
09.1624	ex 0305 42 ex 0305 49 ex 1604 12 ex 1604 15 ex 1604 20	Røget filet af sild ( <i>Clupea harengus</i> ) eller makrel ( <i>Scomber scombrus</i> ) Tilberedt eller konserveret sild ( <i>Clupea harengus</i> ) eller makrel ( <i>Scomber scombrus</i> )	1.2.2011 til 31.1.2019	600
09.1625	ex 0307 39 ex 1605 90	Frosne muslinger ( <i>Mytilus edulis</i> ), kogte, med eller uden skal Tilberedte eller konserverede muslinger ( <i>Mytilus edulis</i> ), retter indeholdende muslinger ( <i>Mytilus edulis</i> ), herunder færdigretter	1.2.2011 til 31.1.2019	250

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 23. februar 2011

om principiel anerkendelse af, at det dossier, der er fremlagt til detaljeret gennemgang med henblik på eventuel optagelse af sedaxan og *Bacillus firmus* I-1582 i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF, er komplet

(meddelt under nummer K(2011) 989)

(EØS-relevant tekst)

(2011/123/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler<sup>(1)</sup>, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge direktiv 91/414/EØF skal der udarbejdes en EU-liste over aktivstoffer, der må blandes i plantebeskyttelsesmidler.
- (2) Syngenta Crop Protection AG indgav den 18. juni 2010 et dossier om aktivstoffet sedaxan til de franske myndigheder med en ansøgning om at få stoffet optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF.
- (3) Bayer CropScience SAS indgav den 29. september 2010 et dossier om aktivstoffet *Bacillus firmus* I-1582 til de franske myndigheder med en ansøgning om at få stoffet optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF.
- (4) De franske myndigheder har over for Kommissionen tilkendegivet, at dossiererne om de pågældende aktivstoffer efter den indledende undersøgelse synes at opfylde kravene til data og oplysninger i bilag II til direktiv 91/414/EØF. De indgivne dossierer synes også at opfylde kravene til data og oplysninger i bilag III til direktiv 91/414/EØF med hensyn til ét plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder de pågældende aktivstoffer. Ansøgerne sendte derefter i medfør af artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF dossiererne til Kommissionen og de andre medlemsstater, ligesom dossiererne blev forelagt for Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed.
- (5) Der bør ved denne afgørelse gives en officiel EU-bekræftelse af, at dossiererne anses for i princippet at opfylde data- og informationskravene i bilag II og for mindst ét

plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder et af de pågældende aktivstoffer, kravene i bilag III til direktiv 91/414/EØF.

- (6) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Dossiererne om de i bilaget til denne afgørelse anførte aktivstoffer, der er forelagt for Kommissionen og medlemsstaterne med henblik på at få stofferne optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF, opfylder i princippet de krav til data og oplysninger, der er fastsat i bilag II til samme direktiv.

Dossiererne opfylder også kravene til data og oplysninger i bilag III til direktiv 91/414/EØF med hensyn til ét plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder aktivstoffet, under hensyntagen til de foreslåede anvendelsesformål.

## Artikel 2

Den rapporterende medlemsstat fortsætter den detaljerede gennemgang af de i artikel 1 omhandlede dossierer og rapporterer konklusionerne af gennemgangen sammen med eventuelle henstillinger om, hvorvidt de i artikel 1 omhandlede aktivstoffer skal optages i bilag I til direktiv 91/414/EØF eller ej, og eventuelle betingelser herfor til Kommissionen så hurtigt som muligt og senest den 28. februar 2012.

## Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

På Kommissionens vegne

John DALLI

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

## BILAG

## AKTIVSTOFFER, DER ER OMFATTET AF DENNE AFGØRELSE

Almindeligt anvendt navn, CIPAC-identifikationsnr.	Ansøger	Ansøgningsdato	Rapporterende medlemsstat
Sedaxan CIPAC-nr.: 833	Syngenta Crop Protection AG	18. juni 2010	FR
<i>Bacillus firmus</i> I-1582 CIPAC-nr.: ikke relevant	Bayer CropScience SAS	29. september 2010	FR

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 23. februar 2011

om principiel anerkendelse af, at det dossier, der er fremlagt til detaljeret gennemgang med henblik på eventuel optagelse af ethametsulfuron i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF, er fuldstændigt

(meddelt under nummer K(2011) 991)

(EØS-relevant tekst)

(2011/124/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler<sup>(1)</sup>, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge direktiv 91/414/EØF skal der udarbejdes en EU-liste over aktivstoffer, der må blandes i plantebeskyttelsesmidler.
- (2) DuPont de Nemours GmbH indgav den 29. juni 2010 et dossier om aktivstoffet ethametsulfuron til Det Forenede Kongeriges myndigheder med en ansøgning om at få stoffet optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF.
- (3) De britiske myndigheder har over for Kommissionen tilkendegivet, at dossieret om det pågældende aktivstof efter den indledende undersøgelse synes at opfylde kravene til data og oplysninger i bilag II til direktiv 91/414/EØF. Det indgivne dossier synes også at opfylde kravene til data og oplysninger i bilag III til direktiv 91/414/EØF med hensyn til ét plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder det pågældende aktivstof. Ansøgeren sendte derefter i medfør af artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF dossieret til Kommissionen og de andre medlemsstater, ligesom dossieret blev forelagt for Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed.
- (4) Der bør ved denne afgørelse gives en officiel EU-bekræftelse af, at dossieret anses for i princippet at opfylde data- og informationskravene i bilag II og for mindst ét plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder det pågældende aktivstof, kravene i bilag III til direktiv 91/414/EØF.

- (5) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Dossieret om det i bilaget til denne afgørelse anførte aktivstof, der er forelagt for Kommissionen og medlemsstaterne for at få stoffet optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF, opfylder i princippet de krav til data og oplysninger, der er fastsat i bilag II til direktivet.

Dossieret opfylder også kravene til data og oplysninger i bilag III til direktiv 91/414/EØF med hensyn til ét plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder aktivstoffet, under hensyntagen til de foreslåede anvendelsesformål.

*Artikel 2*

Den rapporterende medlemsstat fortsætter den detaljerede gennemgang af det i artikel 1 omhandlede dossier og rapporterer konklusionerne af gennemgangen sammen med eventuelle henstillinger om, hvorvidt det i artikel 1 omhandlede aktivstof skal optages i bilag I til direktiv 91/414/EØF eller ej, og eventuelle betingelser herfor til Kommissionen så hurtigt som muligt og senest den 28. februar 2012.

*Artikel 3*

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2011.

På Kommissionens vegne

John DALLI

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

## BILAG

## AKTIVSTOF, DER ER OMFATTET AF DENNE AFGØRELSE

Almindeligt anvendt navn, CIPAC-identifikationsnr.	Ansøger	Ansøgningsdato	Rapporterende medlemsstat
Ethametsulfuron CIPAC-nr.: 834	DuPont de Nemours GmbH	29. juni 2010	UK

## IV

(Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten)

## EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING

Nr. 305/09/KOL

af 8. juli 2009

om aftalen mellem Notodden Kommune og Becromal Norway AS om salg af elkraft

(Norge)

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN <sup>(1)</sup> HAR —

under henvisning til aftalen om det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde <sup>(2)</sup>, særlig artikel 61, 62 og 63 og protokol nr. 26 til aftalen,

under henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol <sup>(3)</sup>, særlig artikel 24,

under henvisning til artikel 1, stk. 3, i del I og artikel 4, stk. 2, artikel 4, stk. 4, og artikel 7 stk. 2, i del II af protokol 3 til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen <sup>(4)</sup>,

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte eventuelle bemærkninger i henhold til disse artikler og under henvisning til disse bemærkninger <sup>(5)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

## I. SAGSFREMSTILLING

### 1. Procedure

Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 718/07/KOL om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* og EØS-tillægget hertil <sup>(6)</sup>. Tilsynsmyndigheden opfordrede alle interesserede parter til at fremsætte bemærkninger. Den modtog ingen bemærkninger fra de

interesserede parter. Ved brev af 4. februar 2008 (dokument nr. 463572) fremsatte de norske myndigheder bemærkninger til beslutningen om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure.

Ved brev af 21. maj 2008 anmodede støttemodtageren, Becromal Norge AS, om et møde med Tilsynsmyndigheden. Der blev holdt et møde hos Tilsynsmyndigheden den 11. juni 2008. Under mødet nævnte repræsentanterne for Becromal bl.a. endnu en aftale mellem Notodden Kommune og Becromal angående kommunens brug af spildevand fra det kraftværk, Becromal driver (dokument nr. 482695).

### 2. Beskrivelse af foranstaltningen, der undersøges

Notodden er en kommune i Telemarks amt i Sydøstnorge. Kommunen er beliggende, hvor to floder løber ud i søen Heddalsvatnet, og har derfor betydelige vandkraftressourcer inden for kommunens grænser.

I kraft heraf har kommunen ret til hvert år at få en vis mængde såkaldt »koncessionskraft« fra indehaverne af koncessioner til udnyttelse af vandfald. Koncessionskraftordningen er reguleret i §2, stk. 12, i industrikoncessionsloven og §12, stk. 15, i vandfaldsreguleringsloven <sup>(7)</sup>. I henhold til disse bestemmelser, der har den samme ordlyd, har amter og kommuner, hvor kraftværker er beliggende, ret til at aftage indtil 10 % af kraftværkets årlige produktion til en pris, der fastsættes af staten. For

<sup>(1)</sup> I det følgende benævnt »Tilsynsmyndigheden«.

<sup>(2)</sup> I det følgende benævnt »EØS-aftalen«.

<sup>(3)</sup> I det følgende benævnt »aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen«.

<sup>(4)</sup> I det følgende benævnt »Protokol 3«.

<sup>(5)</sup> EUT C 96 af 17.4.2008, s. 21, og EØS-tillæg nr. 20, s. 36.

<sup>(6)</sup> EUT C 96 af 17.4.2008, s. 21, og EØS-tillæg nr. 20, s. 36.

<sup>(7)</sup> Bestemmelserne har følgende ordlyd: »Det skal i koncessionen bestemmes, at koncessionshaveren til kommuner og amtskommuner, hvor kraftværket er beliggende, skal overdrage indtil 10 % af den for hvert vandfald indvundne forøgelse af vandkraften beregnet efter reglerne i §11, stk. 1, jf. §2, tredje afsnit. Overdragelsen og fordelingen afgøres af det pågældende ministerium under hensyn til kommunens behov med henblik på den almindelige elektricitetsforsyning. Kommunen kan anvende den overdragne kraft efter eget skøn. (...) Prisen på kraften [for kommunen] fastsættes på grundlag af de gennemsnitlige omkostninger for et repræsentativt antal vandkraftværker i hele landet. Skatter beregnet af kraftproduktionens overskud ud over et normalt afkast indgår ikke i beregningen af disse omkostninger. Ministeriet fastsætter hvert år prisen på kraften leveret ved kraftværkets anlæg for udgående ledninger. Bestemmelserne i første og tredje punktum gælder ikke for koncessioner, der er givet efter bestemmelser, der var gældende, før lov nr. 2 af 10. april 1959 trådte i kraft«.

så vidt angår koncessioner, der er givet inden 1959, såsom koncessionen i den foreliggende sag, fastsættes prisen på grundlag af de såkaldte »individuelle omkostninger« ved kraftværket, medmindre der træffes aftale om en lavere pris<sup>(1)</sup>. Prisen på koncessionskraft vil derfor normalt være lavere end markedsprisen.

Den enkelte kommunes krav på koncessionskraft afgøres på grundlag af kommunens »behov for almindelig elektricitetsforsyning«. Ifølge det norske direktorat for energi og vandressourcer omfatter dette elektricitet til industrien, jordbrug og husholdninger, men ikke energi til stærkt energikrævende industri eller træforædling<sup>(2)</sup>. Fra 1988 havde Notodden Kommune et krav på ca. 3,9 GWh fra Sagafossvandfaldet i Notodden, der efter det oplyste steg til 7,114 GWh i 2002<sup>(3)</sup>.

Ud over den mængde koncessionskraft, som Kommunen havde krav på i henhold til reglerne om koncessionskraft, har Notodden Kommune efter det oplyste haft sine egne brugsretigheder til Sagafossvandfaldet i Notodden. Denne brugsret blev udnyttet af Tinfos AS og ikke af kommunen selv. Til gengæld herfor havde kommunen ret til yderligere mængder elkraft fra kraftværket. Det handelsmæssige forhold mellem Notodden Kommune og Tinfos er på nuværende tidspunkt reguleret i en kontrakt, der blev indgået den 15. august 2001<sup>(4)</sup>. I henhold til kontrakten havde kommunen indtil den 31. marts 2006 ret til at købe 30 GWh om året, herunder 3,9 GWh koncessionskraft, fra Tinfos AS. Prisen var fastsat til 13,5 øre/kWh både for koncessionskraft og for den yderligere mængde. Siden den 31. marts 2006 har kommunen kun haft ret til at købe den mængde, der er koncessionskraft, og priserne for kommunens køb af denne kraft har været gældende siden da.

I retsgrundlaget for kommunens ret til koncessionskraft nævnt ovenfor bestemmes det udtrykkeligt, at kommunerne frit kan disponere over koncessionskraften, selvom det beløb, de har krav på, beregnes på grundlag af deres »behov for almindelig elektricitetsforsyning«. Der er således intet til hinder for, at kommuner kan sælge denne kraft til stærkt energikrævende industri eller anden industri i kommunen.

På den baggrund indgik kommunen den 10. maj 2002 en aftale<sup>(5)</sup> med Becromal, der producerer aluminiumsfolie, om videresalg af de mængder kraft, kommunen havde krav på i

henhold til aftalen med Tinfos. Aftalen har tilbagevirkende kraft og regulerer således også de mængder kraft, der blev solgt til Becromal fra den 14. maj 2001 til datoen for kontraktens underskrivelse. Det fremgår, at de mængder, den omfatter, svarer til de mængder, der indgik i kommunens kontrakt med Tinfos indtil den 31. marts 2007, dvs. 14,4794 GWh fra den 14. maj 2001 til den 31. december 2001, 30 GWh om året fra 2002 til 2005, 7,397 GWh fra 1. januar 2006 til 31. marts 2006 og endelig en option for Becromal til at købe kommunens koncessionskraft fra den 1. april 2006 til den 31. marts 2007. Priserne svarer endvidere til priserne i kommunens kontrakt med Tinfos, dvs. 13,5 øre/kWh indtil den 31. marts 2006 og fra den 1. april 2006 til den 31. marts 2007»de betingelser, hvorpå Notodden Kommune til den tid kan købe den pågældende elkraft«.

Becromal benyttede sig af muligheden for at købe koncessionskraft i perioden 1. april 2006 til 31. marts 2007<sup>(6)</sup>. Notodden Kommune har forklaret, at den for perioden fra april til juni 2006 betalte 15,21 øre/kWh for koncessionskraften og solgte elkraften til Becromal til samme pris. Fra juli til december 2006 betalte kommunen 11,235 øre/kWh og solgte kraften til Becromal til 15,21 øre/kWh. Fra januar til udgangen af marts 2007 betalte kommunen 10,425 øre/kWh og solgte til 14,20 øre/kWh<sup>(7)</sup>.

Ved brev af 4. marts 2007<sup>(8)</sup> anmodede Becromal om forlængelse af aftalen om køb af elektricitet. Virksomheden forespurgte også, om kontrakten kunne komme til at omfatte større mængder. Den 30. april 2007 besvarede kommunen anmodningen og tilbød, at Becromal kunne købe kommunens koncessionskraft til 20 øre/kWh (hvilket efter det oplyste svarer til spotprisen på Nord Pool, den nordiske elbørs, for maj 2007) i perioden 1. april til 31. december 2007, og tilbød derefter en treårig aftale til en pris af 26,4 øre/kWh fra den 1. januar 2008 til 31. december 2010. Kommunen anførte også, at mængden af koncessionskraft fra 1. april 2007 ville være 7,113 GWh.

Den 30. juni 2007 svarede Becromal, at virksomheden accepterede priserne, der blev tilbudt for de sidste ni måneder af 2007. Den afslog derimod tilbuddet for perioden 2008-2010, da den fandt, at prisen var for høj. Kommunen svarende ved brev af 4. juli, at den på baggrund af Becromals brev anså en aftale for at være indgået, for så vidt angik elektricitetsmængderne i 2007. Den ville derfor snarest vende tilbage med et kontraktudkast. Med hensyn til perioden fra 2008 til 2010 fastholdt den sit tidligere standpunkt om, at kontrakten skulle indgå på markedsvilkår<sup>(9)</sup>. Kommunen har senere bekræftet, at der endnu ikke er indgået nogen formel aftale. Der er heller ikke blevet forhandlet om perioden efter den 1. januar 2008<sup>(10)</sup>.

(1) Kraftværkets »individuelle omkostninger« beregnes efter de regler, der var gældende indtil 1959. I henhold til disse bestemmelser beregnes prisen på individuelle omkostninger som kraftværkets produktionsomkostninger inklusive 6 % renter af de oprindelige omkostninger plus en forhøjelse på 20 %, divideret med den gennemsnitlige årlige produktion i perioden 1970-1999. Se det såkaldte KTV-notat nr. 53/2001 af 24. august 2001, dokument nr. 455241.

(2) Jf. ovennævnte KTV-notat nr. 53/2001.

(3) Jf. Norges svar på spørgsmål 4 i den anden anmodning om oplysninger, dokument nr. 449660.

(4) Bilag til dokument nr. 449660.

(5) Bilag til Norges svar af 9. juli 2007, dokument nr. 428860.

(6) Tilsynsmyndigheden er ikke i besiddelse af en kopi af en sådan aftale om forlængelse.

(7) Dokument nr. 521513, e-mail af 11. juni 2009.

(8) Bilag til Norges svar af 9. juli 2007, dokument nr. 428860.

(9) Jf. bilag til Norges svar af 9. juli 2007, dokument nr. 428860.

(10) Jf. Norges svar på Tilsynsmyndighedens anden anmodning om oplysninger, dokument nr. 449660.

### 3. Bemærkninger fra de norske myndigheder

De norske myndigheder har indgivet deres bemærkninger ved fremsendelse af et brev fra Notodden Kommune.

Kommunen har primært anført, at markedsprisen for langsigtede over the counter-kontrakter (herefter »OTC-kontrakter«) på Nord Pool i realiteten stort set svarede til den pris, der var aftalt mellem Notodden Kommune og Becromal. Ifølge tabellen »priser på elkraft på engrosmarkedet og koncessionskraft 1994-2005« fra hjemmesiden for Statistisk Sentralbyrå i Norge<sup>(1)</sup> var gennemsnitsprisen for kontrakter med 1 til 5 års løbetid i 2001 på 13,6 øre/kWh, mens den aftalte pris mellem Notodden og Becromal var på 13,5 øre/kWh.

Kommunen har indrømmet, at kontraktprisen og prisen i tabellen fra Statistisk Sentralbyrå begge er betydeligt lavere end Nord Pool-spotprisen. I den forbindelse påpeger den, at den forskel mellem prisen for Becromal og markedsprisen på omkring 17,5 mio. NOK, der var nævnt i et brev fra kommunen til selskabet og omtalt i beslutningen om at indlede proceduren, faktisk er forskellen mellem den aftalte pris og spotprisen.

Med hensyn til den relevante benchmarkpris har kommunen anført, at prisen i henhold til kontrakten skal sammenlignes med prisen for OTC-kontrakter og ikke med spotprisen. Selv om kommunen kunne have solgt de mængder elektricitet, der blev købt i henhold til kontrakten, på spotmarkedet og derved muligvis have fået en højere pris, anfører kommunen, at dette ville medføre en væsentlig finansiel risiko for den. Denne risiko skyldes kommunens ret og pligt til at aftage 30 GWh om året fra Tinfos til en pris af 13,5 øre/kWh for perioden indtil den 31. marts 2006. Hvis spotprisen i den periode skulle falde til under 13,5 øre/kWh, ville kommunen derfor blive påført et tab. De norske myndigheder beskriver kontrakten med Becromal som en kontrakt, hvorved den i fuldt omfang overdrager sine egne forpligtelser, med henblik på at sikre kommunen mod økonomisk tab.

## II. VURDERING

### 1. Statsstøttespørgsmålet

1.1. *Statsstøtte i betydningen i EØS-aftalens artikel 61, stk. 1, og Tilsynsmyndighedens betænkkeligheder i beslutningen om at indlede proceduren*

Statsstøtte i betydningen i EØS-aftalens artikel 61, stk. 1, er afgrænset på følgende måde:

<sup>(1)</sup> Se den ajourførte tabel på [http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitetaar\\_en/tab-2008-05-30-23-en.html](http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitetaar_en/tab-2008-05-30-23-en.html).

»Bortset fra de i denne aftale hjemlede undtagelser er støtte, som ydes af EF-medlemsstater, EFTA-stater eller ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med denne aftale i det omfang, den påvirker samhandelen mellem de kontraherende parter.«

Det følger af denne bestemmelse, at støtten, for at der kan være tale om statsstøtte i EØS-aftalens betydning, skal være ydet ved hjælp af statsmidler, den skal give støttemodtagerne en selektiv økonomisk fordel, støttemodtageren skal være en virksomhed i EØS-aftalens betydning, og støtteforanstaltningen skal kunne fordreje konkurrencen og påvirke samhandelen mellem de kontraherende parter.

I beslutningen om at indlede proceduren fandt Tilsynsmyndigheden, at kontrakten mellem Notodden Kommune og Becromal ville give Becromal en selektiv fordel og derfor udgøre støtte, hvis den pris, parterne havde aftalt, ikke svarede til markedsprisen. Tilsynsmyndigheden fandt, at sagens faktiske omstændigheder tydede på, at kontraktprisen muligvis var lavere end markedsprisen. For det første påpegede Tilsynsmyndigheden, at prisen i kommunens aftale med Becromal om salg af elektricitet afspejlede kommunens egen købspris i henhold til kontrakten med Tinfos. Da den pågældende pris dels var baseret på prisen for koncessionskraft, dels havde et element af godtgørelse til kommunen for Tinfos' udnyttelse af kommunens brugsret til vandfaldet, var det sandsynligt, at prisen var langt lavere end markedsprisen.

Tilsynsmyndigheden påpegede, at prisen virkede lav i forhold til andre kontrakter, der var indgået på den samme tid. Endelig henviste Tilsynsmyndigheden til kommunens egen udtalelse om, at kontrakten muligvis havde sparet Becromal 17,5 mio. NOK i forhold til markedsprisen.

### 1.2. Spørgsmålet, om der foreligger statsstøtte i betydningen i EØS-aftalens artikel 61, stk. 1

For at denne betingelse kan anses for opfyldt, skal foranstaltningerne give Becromal fordele, der sparer virksomheden for udgifter, der sædvanligvis afholdes over dens budget. Dette vil være tilfældet, når et offentligt organ ikke fastsætter en pris for energi som en almindelig erhvervsdrivende, men anvender den til at begunstige energiforbrugere<sup>(2)</sup>. I den foreliggende sag ville der indrømmes en fordel, hvis elektricitetsprisen i kontrakten mellem Becromal og Notodden Kommune var lavere end markedsprisen. I så fald ville foranstaltningen også være selektiv, eftersom den udelukkende er til fordel for Becromal.

<sup>(2)</sup> Jf. forenede sager 67/85, 68/85 og 70/85, Kwekerij Gebroeders van der Kooy BV m.fl. mod Kommissionen, Sml. 1988, s. 219, præmis 28.



### 1.2.1. Grundlaget for fastsættelse af markedsprisen

Indledningsvis bemærker Tilsynsmyndigheden, at den omkostningsbaserede prismekanisme i kontrakten, der er nævnt ovenfor, giver anledning til en formodning om, at der ydes en økonomisk fordel. Priserne på koncessionskraft, som kommunerne har ret til at købe i henhold til den ovennævnte lovgivning, vil i langt de fleste tilfælde være betydeligt lavere end markedsprisen. For at nå frem til, at der foreligger en økonomisk fordel, er det imidlertid ikke tilstrækkeligt alene at gå ud fra denne formodning. Det må godtgøres, at prisen i realiteten var lavere end markedsprisen for andre kontrakter svarende til kontrakten mellem Notodden og Becromal.

Men henblik på at fastsætte en markedspris må Tilsynsmyndigheden vurdere, hvilken pris der ville have været acceptabel for en privat investor i en markedsøkonomi. I beslutningen om at indlede proceduren omtalte Tilsynsmyndigheden en forskel på 17,5 mio. NOK mellem den pris, der blev betalt, og markedsprisen. I deres bemærkninger til Tilsynsmyndighedens beslutning om at indlede proceduren har de norske myndigheder nærmere oplyst, at dette var forskellen på sportmarkedsprisen og kontraktsprisen. Da den pågældende kontrakt er en bilateral kontrakt med fem års løbetid, kan kontraktsprisen imidlertid ikke nødvendigvis sammenlignes med spotmarkedspriserne, idet disse priser er for salg af elektricitet på elbørsen Nord Pool. På Nord Pools elspotmarked handles der dagligt med elektricitetskontrakter på timebasis med henblik på fysisk levering i løbet af det følgende døgn<sup>(1)</sup>. Kontrakternes løbetid og de betingelser, de handles under, er således væsentligt anderledes end ved den foreliggende kontrakt.

Det, der skal undersøges, er, om en privat investor, der opererer i en markedsøkonomi, ville have valgt at indgå en langsigtet bilateral kontrakt for samme pris og på samme vilkår som i den foreliggende kontrakt. Når den foretager den vurdering, kan

Tilsynsmyndigheden ikke sætte sin egen handelsmæssige vurdering i stedet for kommunens, hvilket betyder, at der tilkommer kommunen som sælger af elektriciteten en vid skønsmargin. Kun når der ikke er nogen anden troværdig forklaring på kommunens valg af kontrakt, kan det anses for at være statsstøtte<sup>(2)</sup>. Siden der er et marked for bilaterale langsigtede kontrakter, og der kan fastslås en markedspris, må det antages, at markedsinvestorer afhængigt af omstændighederne kan foretrække den type aftaler frem for salg til spotpris, selv om det kunne have givet en større fortjeneste at sælge elektricitetsmængderne på elbørsen (til spotpris). Der kan være en række handelsmæssigt gode grunde til at foretrække en enkelt, stabil køber frem for de variable priser på elbørsen over en vis periode, såsom risikobegrænsning og administrativ forenkling.

På denne baggrund finder Tilsynsmyndigheden, at prisen i kontrakten bør sammenlignes med gennemsnitsprisen i kontrakter af samme type, som blev indgået på lignende vilkår og med en tilsvarende løbetid på samme tidspunkt. Tilsynsmyndigheden bemærker særligt, at det, der skal vurderes, er, hvilken markedspris der rimeligvis kunne forventes på tidspunktet for kontraktens indgåelse, og ikke den senere prisudvikling på markedet i løbet af kontraktsperioden.

### 1.2.2. Oplysninger om markedspriser for bilaterale langsigtede kontrakter

Med henblik på at fastslå markedsprisen for bilaterale langsigtede kontrakter på tidspunktet for kontraktens indgåelse har de norske myndigheder i deres bemærkninger til beslutningen om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure fremlagt statistiske oplysninger fra Statistisk Sentralbyrå om priser på elkraft på engrosmarkedet og koncessionskraft i årene 1994 til 2005 (på daværende tidspunkt tabel 24 fra Statistisk Sentralbyrå, nu tabel 23).

Tabel 23

Priser på elkraft på engrosmarkedet og koncessionskraft 1994-2007. Øre/kWh<sup>(3)</sup>

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Bilaterale kontrakter, i alt	13,2	14,4	16	17,1	13,5	13,2	12,5	14,7	16,5	21,9	18,9	19,1	26,4	24,1
Kontrakter med indtil 1 års løbetid	11,9	14,7	17,2	19,6	15,1	13,4	12,5	18,4	20,5	29,2	23,8	23,6	36	24,2
Kontrakter med mellem 1 og 5 års løbetid	14,2	15,6	16,8	18,7	14,9	15,6	15,2	13,6	17,3	21	18,8	18,5	23,7	31
Kontrakter med mere end 5 års løbetid	13,5	12,7	14	13,7	11,2	11	10,7	10,5	10,4	12,4	12,4	12,1	20,6	15,5
Markedselektricitet, i alt	17,3	12,3	25,4	14,2	12,1	11,7	11	19	21,6	30,8	23,8	24,7	39,5	24,3

<sup>(1)</sup> Se yderligere forklaringer på [http://www.nordpoolspot.com/trading/The\\_Elspot\\_market/](http://www.nordpoolspot.com/trading/The_Elspot_market/).

<sup>(2)</sup> Se tilsvarende Tilsynsmyndighedens retningslinjer om anvendelsen af statsstøttebestemmelserne på offentlige virksomheder i produktionssektoren, afsnit 5, punkt 1 og 3.

<sup>(3)</sup> [http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitaar\\_en/tab-2009-05-28-23-en.html](http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitaar_en/tab-2009-05-28-23-en.html)

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Spotpriser	18,2	11,3	25,4	14,3	12,1	11,7	11	18,8	21,6	30,8	24,9	24,7	39,6	24,3
Det regulerede marked	17,3	14,8	25,3	13,6	12,1	11,8	10,3	19,1	20,8	30,5	23,8	24,3	38,4	24,4
Koncessionskraft	9,8	9,4	10,4	10,9	9,1	10	9,3	10	9,7	8,7	7,6	7,5	6,8	7,6

Denne tabel viser, at gennemsnitsprisen pr. kWh i bilaterale kontrakter med mellem 1 og 5 års løbetid var på 13,6 øre i 2001 og 17,3 øre i 2002. Priserne i kontrakter med mere end fem års løbetid var på 10,5 øre og 10,4 øre. Tilsynsmyndigheden har anmodet om oplysninger fra Statistisk Sentralbyrå om de kontrakter, de statistiske oplysninger bygger på. Ifølge Statistisk Sentralbyrå er priserne i tabellen baseret på engroskontrakter, der løb over det pågældende år, herunder kontrakter, der var indgået tidligere, men som stadig var i kraft. Endvidere er kontrakter med endelige forbrugere ikke omfattet af denne tabel<sup>(1)</sup>. Statistisk Sentralbyrå har også givet de norske myndigheder en teknisk forklaring angående de data, der er anvendt som grundlag<sup>(2)</sup>.

Tilsynsmyndigheden har også fundet, at andre statistiske oplysninger fra Statistisk Sentralbyrås database var relevante, herunder særligt tabel 7 »Tidsserie over kvartalsvise og årlige kraftpriser på engrosmarkedet, ekskl. moms og forbrugsafgifter«:

Tabel 7

Tidsserie over kvartalsvise og årlige kraftpriser på engrosmarkedet, ekskl. moms og forbrugsafgifter<sup>(3)</sup>

	1 2001	2 2001	3 2001	4 2001	1 2002	2 2002	3 2002	4 2002	1 2003	2 2003	3 2003	4 2003
Salg af elektricitet	24,3	17	15,8	16,1	16,9	13	14,2	25,6	29,2	20,7	23,8	25,4
Fastpriskontrakter, fuld brugstid	13,7	12,1	13,6	17,4	16,1	14,6	12,6	11,2	23,7	10,7	10,9	11,1
Fastpriskontrakter, fri tid	21,5	19,8	17,9	17,8	18,7	15,9	14,4	20,6	26,1	22,1	28,1	24,4
Adgang til elektricitet	21,5	15,8	14,7	15	14,3	11,5	12,6	22,6	28,3	21,1	21,1	21,9
Nye fastpris-kontrakter (indgået i de sidste 3 måneder inden opgørelsesugen)	13,8	15,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33,1

	1 2004	2 2004	3 2004	4 2004	1 2005	2 2005	3 2005	4 2005	1 2006	2 2006	3 2006	4 2006
Salg af elektricitet	21,2	19,2	21,3	19,9	18,9	23,4	22,6	21,6	30,7	25,5	44,1	38,2
Fastpriskontrakter, fuld brugstid	17,8	10,9	16	11	12,1	11,9	11,1	10,5	10,7	10,7	10,5	13,8
Fastpriskontrakter, fri tid	20,7	21,5	23,2	20,7	22,6	21,6	17,9	20,3	26,9	21,9	36,7	33
Adgang til elektricitet	19,6	17,3	19,7	19,1	16,8	22,8	22	18,6	29	26,2	42,7	36,7
Nye fastpriskontrakter (indgået i de sidste 3 måneder inden opgørelsesugen)	—	25,5	—	18,9	23,2	—	—	—	33,5	—	—	—

<sup>(1)</sup> Dokument nr. 495870.

<sup>(2)</sup> Dokument nr. 503107, *Redegjørelse SSB*.

<sup>(3)</sup> Kun de kolonner og rækker, der angår de mest relevante priser og perioder, er medtaget. Hele tabellen kan findes på [http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elkraftpris\\_en/arkiv/tab-2009-04-06-07-en.html](http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elkraftpris_en/arkiv/tab-2009-04-06-07-en.html).

Af kontraktens ordlyd<sup>(1)</sup> synes det at fremgå, at kontrakten mellem Notodden Kommune og Becromal er en kontrakt om fuld brugstid, dvs. en kontrakt om forsyning med en fast mængde elektricitet hvert minut i hele kontraktperioden<sup>(2)</sup>. For fastpriskontrakter med fuld brugstid (anden række i tabellen ovenfor) var gennemsnitsprisen 12,1 øre/kWh den 14. maj 2001 og 14,6 øre/kWh den 10. maj 2002.

Endvidere viser den sidste række i tabellen nye fastpriskontrakter, der var indgået i de sidste tre måneder inden opgørelsesugen. Den viser, at prisen i det andet kvartal af 2001 var 15,6 øre/kWh, mens prisen i det andet kvartal af 2002 tilsyneladende ikke er kendt. Disse tal omfatter både kontrakter om fuld tid og fri tid.

Tilsynsmyndigheden har også indhentet statistiske oplysninger fra Nord Pool. Nord Pools statistiske oplysninger viser gennemsnitsprisen pr. dato for etårige finansielle kontrakter, der er handlet på elbørsen. Priserne afspejler prisen på finansielle kontrakter på den pågældende dato. Den 14. maj 2001 var priserne på de pågældende typer kontrakt 18,4 øre/kWh, 17,413 øre/kWh og 17,75 øre/kWh<sup>(3)</sup>.

Endelig udarbejder Statistisk Sentralbyrå også statistiske oplysninger om elektricitetspriser til de endelige forbrugere af elektricitet<sup>(4)</sup>. Tilsynsmyndigheden har imidlertid ikke fundet, at disse statistiske oplysninger er særligt relevante for den pågældende kontrakt, eftersom der i de priser, der gælder for yderst energikrævende industrier, ifølge Statistisk Sentralbyrå formentlig indgår langsigtede statssubsidierede kontrakter, der er indgået før EØS-aftalens ikrafttræden. Disse priser er derfor langt lavere end de ovennævnte engrospriser<sup>(5)</sup>.

### 1.2.3. Relevansen af de forskellige statistiske oplysninger om priser for fastsættelsen af markedsprisen for Becromal-kontrakten

For at fastslå, hvilke prisoplysninger der bedst kan tjene til sammenligning, er det nødvendigt at foretage en detaljeret gennemgang af kontrakten mellem Notodden og Becromal.

<sup>(1)</sup> Punkt 2 i aftalen har følgende ordlyd: »Elektricitetsmængden skal spredes ligeligt over hvert år, så der på ethvert tidspunkt i hvert kalenderår udtages den samme effekt«.

<sup>(2)</sup> Dokument nr. 521166. E-mail af 5. juni 2009 fra Statistisk Sentralbyrå. Det modsatte af kontrakter om fuld brugstid er »kontrakter om fri tid«, hvor brugeren kan vælge, hvor meget elektricitet der aftages på et hvilket som helst tidspunkt.

<sup>(3)</sup> Dokument nr. 521164 og 521163.

<sup>(4)</sup> Jf. Tabel 19, Vægtede gennemsnitpriser for kraft og netleje, ekskl. moms, 1997-2007. Øre/kWh, [http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitetaar\\_en/tab-2009-05-28-19-en.html](http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitetaar_en/tab-2009-05-28-19-en.html).

<sup>(5)</sup> Dokument nr. 495870, e-mail af 8. oktober 2008 fra Statistisk Sentralbyrå.

Kontrakten blev underskrevet den 10. maj 2002, men har tilbagevirkende kraft til den 14. maj 2001, da leveringen begyndte. Spørgsmålet opstår derfor, om de relevante benchmarkpriser er de priser, der var gældende den 10. maj 2002, eller de priser, der var gældende den 14. maj 2001. Som udgangspunkt virker det rigtigt at se på den dato, hvor kontrakten blev indgået, eftersom det var på det tidspunkt, at parterne på grundlag af den forventede fremtidige udvikling på markedet skulle fastsætte prisen og de øvrige kontraktvilkår. Når kontrakten som her har tilbagevirkende kraft, må der imidlertid have været en eller anden form for underforstået aftale om pris og andre kontraktvilkår fra begyndelsen af elektricitetsleveringen. Tilsynsmyndigheden finder derfor, at ikke alene priserne på den dato, hvor kontrakten blev underskrevet, men også de almindelige pristendenser i perioden omkring begyndelsen af leveringen og kontraktens underskrivelse bør tages med i betragtning.

For det andet bør det påpeges, at benchmarkprisen ideelt set bør baseres på kontrakter af en tilsvarende type og med tilsvarende løbetid. Det vil sige fastpriskontrakter med fuld brugstid med ca. fem års løbetid. Endvidere bør benchmarkprisen helst baseres på statistiske oplysninger for kontrakter, der er indgået i 2001-2002, ikke for kontrakter, der bare var i kraft på det tidspunkt.

På den baggrund bemærkes det for det første, at priserne fra Nord Pool synes at være mindre relevante, idet de afspejler priserne på finansielle kontrakter med et års løbetid. Finansielle kontrakter vedrører ikke mængder af fysisk elektricitet, men sikrer køberen en vis mængde kraft til en aftalt pris inden for en nærmere angivet periode i fremtiden. Elektriciteten skal handles fysisk på spotmarkedet, før kontrakten er en realitet. Finansielle kontrakter indgås som en prissikringsforanstaltning med henblik på fremtidige elektricitetsbehov<sup>(6)</sup>. Vilkårene for denne type kontrakter er derfor ikke de samme, og de skal ses som et andet produkt end den foreliggende kontrakt, der vedrører en fysisk mængde elektricitet fra et bestemt anlæg. Det er derfor Tilsynsmyndighedens opfattelse, at priserne på finansmarkedet ikke nødvendigvis umiddelbart kan sammenlignes med den pris, der blev aftalt mellem Becromal og Notodden Kommune.

Tabel 24 ovenfor viser priserne i alle kontrakter, der var i kraft det pågældende år. Det samme gør priserne i kontrakterne om fuld brugstid i tabel 7 (»Tidsserie over kvartalsvise og årlige kraftpriser på engrosmarkedet, ekskl. moms og forbrugsafgifter« øre/kWh). Helst skulle den pris, Becromal betalte, sammenlignes med priserne på kontrakter, der blev indgået i 2001, ikke med priserne på alle kontrakter, der var i kraft på det pågældende

<sup>(6)</sup> De grundlæggende træk ved det finansielle elektricitetsmarked er beskrevet på Nord Pools hjemmeside: <http://www.nordpoolspot.com/en/PowerMarket/The-Nordic-model-for-a-liberalised-power-market/The-financial-market/>.

tidspunkt. Oplysninger af denne art er imidlertid ikke blevet forelagt Tilsynsmyndigheden. Priserne for nye fastpriskontrakter indgået i de sidste 3 måneder (sidste række i tabel 7) viser dog priserne på nye kontrakter. De pågældende statistiske oplysninger skelner ikke mellem kontrakter om fuld brugstid og kontrakter om fri tid. Da priserne i kontrakter om fuld brugstid generelt lader til at være noget lavere end priserne i kontrakter om fri tid i tabellen i øvrigt, forekommer det sandsynligt, at priserne i nye kontrakter også ville have været noget lavere, hvis kontrakter om fuld brugstid havde været opført separat. Endvidere lader det til at Statistisk Sentralbyrå ikke har tilstrækkelige oplysninger om priser for denne type kontrakter fra det tredje kvartal 2001 til det tredje kvartal 2003, siden der ikke er opført noget priser i tabellen for denne periode.

Sammenfattende finder Tilsynsmyndigheden, at der ikke er nogen af priserne i disse statistikker, der er egnede til præcist at fastsætte markedsprisen for denne type kontrakt indgået på det relevante tidspunkt. Til gengæld angår priserne i bilaterale kontrakter med mellem 1 og 5 års løbetid<sup>(1)</sup> i tabel 24, priserne i fastpriskontrakter om fuld brugstid i tabel 7 og priserne i nye fastpriskontrakter i samme tabel den samme eller en lignende type aftaler. De er derfor relevante for fastsættelsen af markedsprisen for Becromal-kontrakten. Set samlet kan disse prisoplysninger angive et prisniveau, som efter Tilsynsmyndighedens opfattelse kunne give et nyttigt indicium om markedsprisen.

I tabel 24 var priserne i kontrakter med mellem 1 og 5 års løbetid, der var i kraft i 2001 og 2002, henholdsvis 13,6 øre/kWh og 17,3 øre/kWh. Priserne for kontrakter med over fem års løbetid var på 10,5 øre/kWh og 10,4 øre/kWh. Tabel 7 viser, at priserne på fastpriskontrakter om fuld brugstid, der var i kraft i henholdsvis andet kvartal af 2001 og 2002, var 12,1 øre/kWh og 14,6 øre/kWh. Endelig var prisen i nye fastpriskontrakter, der blev indgået i andet kvartal af 2001, 15,6 øre/kWh. Der er nogen forskel på disse priser, og de kan formentlig ikke sammenlignes direkte. Ikke desto mindre lader det til, at prisen i Becromal-kontrakten på 13,5 øre/kWh falder inden for det prisniveau, der kan fastslås på grundlag af disse prisoplysninger. Der lader endvidere til at have været en vis grad af usikkerhed på markedet, idet der er betydelige forskelle på visse prisoplysninger fra et kvartal til det næste (jf. tabel 7).

For at kunne fastslå, at prisen i kontrakten gav Becromal en fordel i statsstøtteregeleternes betydning, skal Tilsynsmyndigheden anse prisen for at afvige *tilstrækkeligt* fra den dokumenterede

<sup>(1)</sup> Når aftalen om forlængelse medtages, har kontrakten en løbetid på næsten seks år. Tilsynsmyndigheden lægger dog til grund, at kontrakten alligevel bedre kan sammenlignes med andre 1-5 års kontrakter, eftersom alle kontrakter med en løbetid på over fem år er samlet under et, herunder kontrakter med en meget lang løbetid (dvs. mere end 20 år).

markedspris, til at der er grundlag for at fastslå en fordel<sup>(2)</sup>. Som beskrevet ovenfor kan den nøjagtige markedspris for kontrakten på tidspunktet for dens indgåelse ikke fastslås. Det almindelige prisniveau i den relevante periode og særligt prisen i engroskontrakter med mellem 1 og 5 års løbetid i 2001 (13,6 øre/kWh, tabel 23), prisen i fastpriskontrakter om fuld brugstid i det andet kvartal af 2001 (12,1 øre/kWh, tabel 7) og nye fastpriskontrakter, der var indgået i andet kvartal af 2001 (15,6 øre/kWh, tabel 7) giver imidlertid en god indikation af niveauet for markedsprisen. Som anført ovenfor var prisen i femårskontrakter som anført ovenfor 10,5 øre/kWh i 2001. I den oprindelige aftale var den aftalte pris 13,5 øre/kWh. I lyset af de ovenfor beskrevne generelle pristendenser i den relevante periode og særligt de priser, der synes at give det bedste sammenligningsgrundlag, er Tilsynsmyndigheden af den opfattelse, at kontraktprisen ikke lader til at afvige tilstrækkeligt fra den sandsynlige markedspris til, at myndigheden kan konkludere, at kontrakten gav Becromal en økonomisk fordel.

For så vidt angår aftalen om forlængelse er Tilsynsmyndigheden af den opfattelse, at Becromal i henhold til punkt 7 i den oprindelige kontrakt juridisk har ret til at forlænge kontrakten fra den 1. april 2006 til den 31. marts 2007 på de i bestemmelsen anførte betingelser. Som et led i den oprindelige kontrakt blev der indgået aftale om denne bestemmelse, og parterne blev bundet heraf i 2001/02. Som et alternativ kunne parterne have valgt at indgå en kontrakt for seks år i stedet for fem år med en pris på 13,5 øre/kWh. På den baggrund er Tilsynsmyndigheden af den opfattelse, at prisen i forlængelsesperioden bør vurderes som en del af den oprindelige aftale, dvs. under hensyn til markedsprisen for langsigtede, bilaterale kontrakter indgået i 2001/02. Som anført ovenfor var priserne i forlængelsesperioden 15,21 øre/kWh og 14,2 øre/kWh, afhængigt af årstiden. Da disse priser er højere end den oprindelige kontraktpris på 13,5 øre/kWh, afviger de under hensyn til de ovenfor anførte argumenter ikke tilstrækkeligt fra niveauet for en rimelig markedspris til, at der foreligger en økonomisk fordel.

Under disse omstændigheder konkluderer Tilsynsmyndigheden, at aftalen med Becromal ikke gav Becromal en fordel i betydningen i EØS-aftalens artikel 61, stk. 1.

## 2. Konklusion

På grundlag af ovenstående vurdering finder Tilsynsmyndigheden, at kontrakten mellem Notodden Kommune og Becromal Norway AS for perioden 14. maj 2001 til 31. marts 2006 og forlængelsen fra 1. april 2006 til 31. marts 2007 ikke udgør statsstøtte i betydningen i EØS-aftalens artikel 61, stk. 1 —

<sup>(2)</sup> Jf. analogt udtalelser fra Retten i Første Instans i sager vedrørende salg af fast ejendom: Sag T-274/01, *Valmont*, Sml. II 2004, s. 3145, præmis 45, og forenede sager T-127/99, T-129/99 og T-148/99, *Diputación Foral de Álava*, Sml. II 2002, s. 1275, præmis 85 (ikke appelleret for så vidt angår dette punkt).

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tilsynsmyndigheden finder, at kontrakten mellem Becromal Norway AS og Notodden Kommune, der var i kraft fra 14. maj 2001 til 31. marts 2006, og forlængelsen heraf til 31. marts 2007 ikke udgør statsstøtte i betydningen i EØS-aftalens artikel 61.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Norge.

*Artikel 3*

Kun den engelske udgave er autentisk.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 2009.

*På EFTA-Tilsynsmyndighedens vegne*

Per SANDERUD  
*Formand*

Kristján A. STEFÁNSSON  
*Medlem af Kollegiet*

---

## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EU) nr. 143/2011 af 17. februar 2011 om ændring af bilag XIV til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH)**

(Den Europæiske Unions Tidende L 44 af 18. februar 2011)

Side 5, bilaget erstattes af følgende tekst:

## »BILAG

I bilag XIV til forordning (EF) nr. 1907/2006 indsættes følgende tabel:

»Løbe-nr.	Stof	Iboende egenskab(er) omhandlet i artikel 57	Overgangsordninger		Undtagne (kategorier af) anvendelsesformål	Under-søgelses-fristen
			Ansøgningsfrist (1)	Solnedgangsdato (2)		
1.	5-tert-butyl-2,4,6-trinitro-m-xylén <b>(Moskusxylén)</b> EF-nr.: 201-329-4 CAS-nr.: 81-15-2	vPvB	21.2.2013	21.8.2014	—	—
2.	4,4'-diaminodiphenyl-methan <b>(MDA)</b> EF-nr.: 202-974-4 CAS-nr.: 101-77-9	Kræftfremkaldende (kategori 1B)	21.2.2013	21.8.2014	—	—
3.	Hexabromcyclododecan <b>(HBCDD)</b> EF-nr.: 221-695-9 247-148-4 CAS-nr.: 3194-55-6 25637-99-4 alpha-hexabromocyclododecan  CAS-nr.: 134237-50-6 beta-hexabromocyclododecan  CAS-nr.: 134237-51-7 gamma-hexabromocyclododecan  CAS-nr.: 134237-52-8	PBT	21.2.2014	21.8.2015	—	—
4.	Bis-(2-ethylhexyl)phthalat <b>(DEHP)</b> EF-nr.: 204-211-0 CAS-nr.: 117-81-7	Reproduktionstoksisk (kategori 1B)	21.8.2013	21.2.2015	Anvendelser til den indre emballage til lægemidler omfattet af forordning (EF) nr. 726/2004, direktiv 2001/82/EF og/eller direktiv 2001/83/EF.	
5.	Benzylbutylphthalat <b>(BBP)</b> EF-nr.: 201-622-7 CAS-nr.: 85-68-7	Reproduktionstoksisk (kategori 1B)	21.8.2013	21.2.2015	Anvendelser til den indre emballage til lægemidler omfattet af forordning (EF) nr. 726/2004, direktiv 2001/82/EF og/eller direktiv 2001/83/EF.	

Løbe- nr.	Stof	Iboende egenskab(er) omhandlet i artikel 57	Overgangsordninger		Undtagne (kategorier af) anvendelsesformål	Under- søgelses- fristen
			Ansøgningsfrist <sup>(1)</sup>	Solnedgangsdato <sup>(2)</sup>		
6.	Dibutylphthalat <b>(DBP)</b> EF-nr.: 201-557-4 CAS-nr.: 84-74-2	Reproduk- tionstoksisk (kategori 1B)	21.8.2013	21.2.2015	Anvendelser til den indre emballage til lægemidler omfattet af forordning (EF) nr. 726/2004, direktiv 2001/82/EF og/eller direktiv 2001/83/EF.	

<sup>(1)</sup> Dato, der er omhandlet i artikel 58, stk. 1, litra c), nr. ii), i forordning (EF) nr. 1907/2006.

<sup>(2)</sup> Dato, der er omhandlet i artikel 58, stk. 1, litra c), nr. i), i forordning (EF) nr. 1907/2006.«

**Kommissionens forordning (EU) nr. 144/2011 af 17. februar 2011 om ændring af Kommissionens forordning (EU) nr. 206/2010 om fastlæggelse af lister over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf, som er godkendt med hensyn til indførsel af visse dyr og fersk kød til EU, og krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikater**

(Den Europæiske Unions Tidende L 44 af 18. februar 2011)

Side 17, bilaget, tabellen under punkt 2, rækken »BW — Botswana«, kolonne 8:

I stedet for: »[indsæt datoen for denne forordnings anvendelse]«

læses: »den 18. februar 2011«.









IV Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten

- ★ EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 305/09/KOL af 8. juli 2009 om aftalen mellem Notodden Kommune og Becromal Norway AS om salg af elkraft (Norge) ..... 44
- 

Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EU) nr. 143/2011 af 17. februar 2011 om ændring af bilag XIV til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) (EUT L 44 af 18.2.2011) ..... 52
  
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 144/2011 af 17. februar 2011 om ændring af Kommissionens forordning (EU) nr. 206/2010 om fastlæggelse af lister over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf, som er godkendt med hensyn til indførsel af visse dyr og fersk kød til EU, og krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikater (EUT L 44 af 18.2.2011) ..... 53



## ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA